

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 330

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

50 tomas

2007 m. gruodžio 15 d.

Turinys

I Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

- ★ 2007 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 1482/2007/EB, nustatantis Bendrijos programą mokesčių sistemų veikimui vidaus rinkoje gerinti (Fiscalis 2013) ir panaikinantį Sprendimą Nr. 2235/2002/EB. 1

REGLAMENTAI

- 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1483/2007, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 8
- 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1484/2007, nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2007 m. gruodžio 16 d. 10
- ★ 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1485/2007, į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiantis pavadinimus (*Carne de Bísaro Transmontano* arba *Carne de Porco Transmontano* (SKVN), *Szegedi szalámi* arba *Szegedi téliszalámi* (SKVN), *Pecorino di Filiano* (SKVN), *Cereza del Jerte* (SKVN), *Garbanzo de Fuentesauco* (SGN), *Lenteja Pardina de Tierra de Campos* (SGN), *Λουκούμι Γεροσκίπου* (*Loukoumi Geroskipou*) (SGN), *Skalický trdelník* (SGN)) 13
- ★ 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1486/2007, patvirtinantis esminius saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimus *Olives noires de Nyons* (SKVN) 15

★ 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1487/2007, uždraudžiantis su Vokietijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes ICES IV zonoje į šiaurę nuo 53° 30' šiaurės platumos	16
★ 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1488/2007, uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius beriksus ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonose (Bendrijos vandenys ir trečiųjų šalių suverenitetui arba jurisdikcijai nepriklausantys vandenys)	18
★ 2007 m. lapkričio 29 d. Europos centrinio banko reglamentas (EB) Nr. 1489/2007, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) dėl pinigų finansinių institucijų sektoriaus konsoliduoto balanso (ECB/2007/18)	20

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba ir Komisija

2007/834/EB, Euratomas:

★ 2007 m. lapkričio 22 d. Tarybos ir komisijos sprendimas dėl pozicijos Tarptautinio mokslo ir technologijų centro valdančiojoje taryboje, kurios Bendrijos turi laikytis dėl Šveicarijos konfederacijos prisijungimo prie Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Rusijos Federacijos ir, kaip vienos šalies, Europos atominės energijos bendrijos ir Europos ekonominės bendrijos susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro steigimo	29
--	----

Taryba

2007/835/EB:

★ 2007 m. lapkričio 29 d. ES ir Alžyro asociacijos tarybos sprendimas Nr. 3/2007 dėl asociacijos komiteto pakomitečių ir socialinių reikalų darbo grupės sudarymo	31
---	----

Komisija

2007/836/EB:

★ 2007 m. rugsėjo 13 d. Komisijos sprendimas dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį (byla COMP/E-2/39.143 – „Opel“) (Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4277).....	44
--	----

2007/837/EB:

★ 2007 m. lapkričio 30 d. Komisijos sprendimas, įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 575/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo (Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5822)	48
---	----

2007/838/EB:

- ★ 2007 m. gruodžio 13 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Lenkijos naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas (Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 6597) ⁽¹⁾..... 51

Klaidų ištaisymas

- ★ 2007 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimo 2007/787/EB dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio asociaciją tarp Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Izraelio Valstybės, protokolo sudarymo siekiant atsižvelgti į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimą į Europos Sąjungą, klaidų ištaisymas (OL L 317, 2007 12 5) 60
- ★ 2007 m. lapkričio 30 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimo ESPM/3/2007 dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo-policijos komisaro skyrimo klaidų ištaisymas (OL L 329, 2007 12 14) 60
- ★ San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos ir Europos bendrijos žuvininkystės partnerystės susitarimo klaidų ištaisymas (OL L 205, 2007 8 7) 60



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS BENDRAI PRIIMTI SPRENDIMAI

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1482/2007/EB

2007 m. gruodžio 11 d.

nustatantis Bendrijos programą mokesčių sistemų veikimui vidaus rinkoje gerinti (Fiscalis 2013) ir panaikinantį Sprendimą Nr. 2235/2002/EB

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 95 straipsnį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos ⁽²⁾,

kadangi:

(1) 1998 m. kovo 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 888/98/EB, nustatančiu Bendrijos veiksmų programą vidaus rinkos netiesioginio apmokestinimo sistemoms gerinti („Fiscalis programa“) ⁽³⁾ (toliau – „2002 m. programa“), ir 2002 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 2235/2002/EB, patvirtinančiu Bendrijos programą apmokestinimo sistemų veikimui vidaus rinkoje pagerinti (2003–2007 m. Fiscalis programa) ⁽⁴⁾ (toliau – 2007 m. programa), buvo reikšmingai prisidėta prie Sutarties tikslų siekimo. Todėl veikla pagal šias programas turėtų būti tęsiama. Šiuo sprendimu nustatoma programa (toliau – Programa) turėtų būti vykdoma šešerius metus, kad jos trukmė sutaptų su daugiametės finansinės programos laikotarpiu, numatytu 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstituciniame susitarime dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo ⁽⁵⁾.

(2) Vidaus rinkoje veiksmingas, vienodas ir efektyvus Bendrijos teisės taikymas yra svarbus mokesčių sistemų

veikimui, ypač nacionalinių finansinių interesų apsaugai kovojant su mokesčių slėpimu ir vengimu, vengiant konkurencijos iškraipymo ir mažinant naštą administracijoms bei mokesčių mokėtojams. Tokio veiksmingo, vienodo ir efektyvaus Bendrijos teisės taikymo turi siekti Bendrija, bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis. Veiksmingas ir efektyvus bendradarbiavimas tarp esamų ir būsimų valstybių narių bei tarp jų ir Komisijos yra mokesčių sistemų veikimo vidaus rinkoje ir kovos su sukčiavimu pagrindinė sudedamoji dalis. Ši Programa taip pat turėtų padėti nustatyti teisės aktus ir administravimo praktiką, kurie galėtų trukdyti bendradarbiavimą, bei galimus būdus tokio bendradarbiavimo kliūtims šalinti.

(3) Siekiant remti šalių kandidačių stojimo procesą, būtina numatyti praktinius veiksmus, kad šių šalių mokesčių administracijos nuo įstojimo dienos būtų pajėgios vykdyti visas Bendrijos teisės aktuose numatytas užduotis. Todėl šalims kandidatėms turėtų būti suteikta galimybė dalyvauti Programoje. Panašaus požiūrio turėtų būti laikomasi ir potencialių šalių kandidačių atžvilgiu.

(4) Pagal 2007 m. programą finansuojamų transeuropinių saugių kompiuterizuotų ryšių ir informacijos mainų sistemų vaidmuo yra gyvybiškai svarbus stiprinant Bendrijos mokesčių sistemas, todėl jos turėtų būti ir toliau finansuojamos. Be to, turėtų būti sudaryta galimybė į Programą įtraukti ir kitas su mokesčiais susijusias informacijos mainų sistemas, pavyzdžiui, Akcizais apmokestinamų prekių gabenimo ir kontrolės sistemą (EMCS), sukurtą pagal 2003 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1152/2003/EB dėl akcizais apmokestinamų produktų judėjimo ir priežiūros kompiuterizavimo ⁽⁶⁾ ir bet kurią kitą sistemą, reikalingą įgyvendinant 2003 m. birželio 3 d. Tarybos direktyvą 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ OL C 93, 2007 4 27, p. 1.

⁽²⁾ 2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2007 m. lapkričio 22 d. Tarybos sprendimas ...

⁽³⁾ OL L 126, 1998 4 28, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 341, 2002 12 17, p. 1. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 885/2004 (OL L 168, 2004 5 1, p. 1).

⁽⁵⁾ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁽⁶⁾ OL L 162, 2003 7 1, p. 5.

⁽⁷⁾ OL L 157, 2003 6 26, p. 38. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/98/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 129).

- (5) Bendrijos patirtis, įgyta įgyvendinant 2002 ir 2007 metų programas, rodo, kad tokių programų tikslus lengviau įgyvendinti tada, kai įvairių nacionalinių administracijų pareigūnai kartu dalyvauja profesinėje veikloje, pavyzdžiui, darbo vizituose, seminaruose, projektų grupėse ir daugiašaliuose patikrinimuose. Todėl ši veikla turėtų būti tęsiama. Turėtų išlikti galimybė imtis naujų veiklos rūšių, kad būtų dar veiksmingiau reaguojama į atsiradusius poreikius.
- (6) Patirtis, įgyta įgyvendinant 2002 ir 2007 metų programas, rodo, kad koordinuotas bendros mokymo programos kūrimas ir įgyvendinimas labai padeda siekti tokių programų tikslų, ypač pasiekti aukštą Bendrijos teisės išmanymo lygį. Todėl šiame kontekste turėtų būti visiškai išnaudotos elektroninės mokymosi aplinkos galimybės.
- (7) Mokesčių srityje dirbantys pareigūnai turi pakankamai gerai mokėti užsienio kalbas, kad galėtų bendradarbiauti ir dalyvauti Programoje. Dalyvaujančios šalys turėtų pasirūpinti, kad jų pareigūnai būtų reikiamai mokomi užsienio kalbų.
- (8) Reikėtų numatyti galimybę organizuoti tam tikrą veiklą, kurioje dalyvautų trečiųjų valstybių ekspertai, pavyzdžiui, pareigūnai ar tarptautinių organizacijų atstovai.
- (9) 2007 m. programos vidurio laikotarpio vertinime buvo patvirtinta, kad įgyvendinant veiklą pagal programą surinkta informacija turėtų būti prieinama visoms dalyvaujančioms šalims ir Komisijai.
- (10) Nors pagrindinė atsakomybė siekiant Programos tikslų tenka dalyvaujančioms šalims, tačiau Bendrijos veiksmai yra būtini pagal Programą vykdomai veiklai koordinuoti ir infrastruktūrai bei reikiamoms paskatoms užtikrinti.
- (11) Kadangi šio sprendimo tikslų valstybės narės negali deramai pasiekti ir kadangi dėl veiksmų masto ir poveikio tų tikslų būtų geriau siekti Bendrijos lygiu, Bendrija gali imtis priemonių, laikydamosi Sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo sprendimu neviršijama to, kas būtina nurodytiems tikslams pasiekti.
- (12) Šiuo sprendimu visam Programos laikotarpiui nustatomas finansinis paketas, kuris yra svarbiausias orientacinis dydis biudžeto valdymo institucijai kasmetinės biudžeto sudarymo procedūros metu pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 37 punktą.
- (13) Šiam sprendimui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti patvirtinamos pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką⁽¹⁾,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

I SKYRIUS

BENDROSIOS NUOSTATOS

1 straipsnis

Programa Fiscalis 2013

1. Nustatoma daugiametė Bendrijos veiksmų programa (Fiscalis 2013) (toliau – Programa) 2008 m. sausio 1 d. – 2013 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui, skirta gerinti mokesčių sistemų veikimą vidaus rinkoje.

2. Programa sudaryta iš šios veiklos:

- ryšių ir informacijos mainų sistemų;
- daugiašalių patikrinimų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 4 dalyje;
- seminarų ir projektų grupių;
- darbo vizitų;
- mokymų; ir
- kitos panašios veiklos, būtinų Programos tikslams pasiekti.

Dalyvavimas 1 pastraipos b–f punktuose nurodytuose veiksmuose yra savanoriškas.

⁽¹⁾ OL L 184, 1999 7 17, p. 23. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).

2 straipsnis

Sąvokų apibrėžimai

Šiame sprendime taikomi tokie sąvokų apibrėžimai:

1. „mokesčiai“ – dalyvaujančiose šalyse, kaip apibrėžta 3 straipsnio 1 dalyje, taikomi šie mokesčiai:
 - a) pridėtinės vertės mokestis;
 - b) akcizai alkoholio produktams, tabako produktams ir mokesčiai energijos produktams bei elektrai, kaip atitinkamai numatyta Direktyvose 92/83/EEB ⁽¹⁾, 95/59/EB ⁽²⁾ ir 2003/96/EB ⁽³⁾;
 - c) pajamų ir kapitalo mokesčiai, kaip apibūdinta Direktyvos 77/799/EEB ⁽⁴⁾ 1 straipsnio 2 dalyje;
 - d) draudimo įmokų mokesčiai, apibrėžti Direktyvos 76/308/EEB ⁽⁵⁾ 3 straipsnyje.
2. „administracija“ – dalyvaujančių šalių valdžios institucijos ir kiti organai, kuriems pavesta administruoti mokesčius ar vykdyti su mokesčiais susijusią veiklą;
3. „pareigūnas“ – administracijos pareigūnas;
4. „daugiašalis patikrinimas“ – suderinta vieno ar kelių susijusių apmokestinamų asmenų mokestinių prievolių kontrolė, kurią organizuoja dvi ar daugiau bendrų ar vienas kitą papildančių interesų turinčios dalyvaujančios šalys, iš kurių bent viena yra valstybė narė.

3 straipsnis

Dalyvavimas Programoje

1. Dalyvaujančios šalys yra valstybės narės ir 2 dalyje nurodytos šalys.

⁽¹⁾ 1992 m. spalio 19 d. Tarybos direktyva 92/83/EEB dėl akcizų už alkoholį ir alkoholinius gėrimus struktūrų derinimo (OL L 316, 1992 10 31, p. 21). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2005 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ 1995 m. lapkričio 27 d. Tarybos direktyva 95/59/EB dėl kitų nei apyvartos mokesčių, kurie turi įtakos apdoroto tabako suvartojimui (OL L 291, 1995 12 6, p. 40). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2002/10/EB (OL L 46, 2002 2 16, p. 26).

⁽³⁾ 2003 m. spalio 27 d. Tarybos direktyva 2003/96/EB pakeičianti Bendrijos energetikos produktų ir elektros energijos mokesčių struktūrą (OL L 283, 2003 10 31, p. 51). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2004/75/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 100).

⁽⁴⁾ 1977 m. gruodžio 19 d. Tarybos direktyva 77/799/EEB dėl valstybių narių kompetentingų institucijų tarpusavio pagalbos tiesioginio apmokestinimo srityje (OL L 336, 1977 12 27, p. 15). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/98/EB.

⁽⁵⁾ 1976 m. kovo 15 d. Tarybos direktyva 76/308/EEB dėl savitarpio paramos patenkinant pretenzijas, susijusias su tam tikromis rinkliavomis, muitais ir mokesčiais bei kitomis priemonėmis (OL L 73, 1976 3 19, p. 18). Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

2. Programoje gali dalyvauti:

- a) šalys kandidatės, kurioms sudaryta pasirengimo stojimui strategija pagal atitinkamą pagrindų susitarimą ir asociacijos tarybos sprendimą nustatytus tų šalių dalyvavimo Bendrijos programose bendruosius principus ir bendrąsias sąlygas; ir
- b) potencialios šalys kandidatės pagal nuostatas, kurios su tomis šalimis turi būti nustatytos sudarius pagrindų susitarimus dėl tų šalių dalyvavimo Bendrijos programose;

3. Dalyvaujančioms šalims atstovauja pareigūnai.

4 straipsnis

Tikslai

1. Bendrasis Programos tikslas – gerinti mokesčių sistemų veikimą vidaus rinkoje, didinant dalyvaujančių šalių, jų administracijų ir pareigūnų bendradarbiavimą.

2. Konkretūs Programos tikslai:

- a) pridėtinės vertės mokesčio ir akcizų srityje:
 - i) užtikrinti efektyvius, veiksmingus ir daug sričių apimančius informacijos mainus ir administracinį bendradarbiavimą;
 - ii) suteikti galimybę pareigūnams pasiekti aukštą Bendrijos teisės išmanymo ir jos įgyvendinimo valstybėse narėse lygį; ir
 - iii) plėtojant ir skleidžiant geriausią administravimo praktiką užtikrinti nuolatinį administravimo procedūrų gerinimą, atsižvelgiant į administracijų ir apmokestinamųjų asmenų poreikius.
- b) pajamų ir kapitalo mokesčių srityje:
 - i) užtikrinti efektyvius ir veiksmingus informacijos mainus ir administracinį bendradarbiavimą, įskaitant dalijimąsi geriausia administravimo praktika; ir
 - ii) suteikti galimybę pareigūnams pasiekti aukštą Bendrijos teisės išmanymo ir jos įgyvendinimo valstybėse narėse lygį.

- c) draudimo įmokų mokesčių srityje – gerinti administracijų bendradarbiavimą, užtikrinant geresnį esamų taisyklių taikymą; ir
- d) patenkinti specialius šalių kandidačių ir potencialių šalių kandidačių poreikius, kad jos galėtų imtis stojimui reikalingų priemonių mokesčių teisės aktų ir administracinių gebėjimų srityje.

5 straipsnis

Darbo programa ir rodikliai

Komisija kasmet nustato darbo programą pagal 17 straipsnio 2 dalyje nurodytą valdymo procedūrą. Darbo programa turi būti grindžiama atitinkamiems biudžetiniams metams nustatytos veiklos grafiku ir numatomu lėšų paskirstymu. Darbo programa skelbiama Komisijos tinklalapyje.

Darbo programoje turi būti pateikiami 4 straipsnio 2 dalyje nustatytų konkrečių Programos tikslų rodikliai, kurie turi būti naudojami atliekant vidurio laikotarpio ir galutinį Programos vertinimą pagal 19 straipsnį.

II SKYRIUS

PROGRAMOS VEIKLA

6 straipsnis

Ryšų ir informacijos mainų sistemos

1. Komisija ir valstybės narės užtikrina, kad veiktų 2 dalyje nurodytos ryšių ir informacijos mainų sistemos.
2. Ryšių ir informacijos mainų sistemos apima šias sistemas:
 - a) bendrąjį ryšių tinklą ir bendrąją sistemų sąsają (CCN/CSI);
 - b) PVM informacijos mainų sistemą (VIES);
 - c) akcizo mokesčių sistemas;
 - d) akcizais apmokestinamų prekių gabenimo ir kontrolės sistemą (EMCS); ir
 - e) visas naujas su mokesčiais susijusias ryšių ir informacijos mainų sistemas, sukurtas pagal Bendrijos teisės aktus ir numatytas 5 straipsnyje nurodytoje darbo programoje.

3. Ryšių ir informacijos mainų sistemų Bendrijos komponentai – aparatinė bei programinė įranga ir tinklo jungtys, bendri visoms valstybėms narėms.

Kad užtikrintų šių komponentų veikimą, Komisija turi sudaryti reikiamas sutartis Bendrijos vardu.

4. Ryšių ir informacijos mainų sistemų ne Bendrijos komponentai – nacionalinės duomenų bazės, sudarančios šių sistemų dalį, Bendrijos ir ne Bendrijos komponentų tinklų jungtys ir tokia programinė bei aparatinė įranga, kokią kiekviena valstybė narė mano esant tinkamą visiškam šių sistemų veikimui visoje jos administracijos sistemoje užtikrinti.

Valstybės narės užtikrina ne Bendrijos komponentų veikimą ir jų sąveiką su Bendrijos komponentais.

5. Bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, Komisija koordinuoja 2 dalyje nurodytų sistemų ir infrastruktūros Bendrijos ir ne Bendrijos komponentų tuos diegimo ir funkcionavimo aspektus, kurie būtini siekiant užtikrinti jų veikimą, tarpusavio ryšį ir nuolatinį tobulinimą. Valstybės narės turi laikytis šiems tikslams pasiekti nustatytų terminų ir grafikų.

7 straipsnis

Daugiašaliai patikrinimai

Dalyvaujančios šalys pasirenka iš organizuojamų daugiašalių patikrinimų tuos, kurių išlaidas turi padengti Bendrija pagal 14 straipsnį. Po kiekvieno tokio patikrinimo Komisijai pateikiama vertinimo ataskaita.

8 straipsnis

Seminarai ir projektų grupės

Komisija ir dalyvaujančios šalys kartu rengia seminarus ir projektų grupes.

9 straipsnis

Darbo vizitai

1. Dalyvaujančios šalys gali organizuoti pareigūnų darbo vizitus. Darbo vizitai negali trukti ilgiau nei vieną mėnesį. Kiekvienas darbo vizitas turi būti skirtas konkrečiai profesinei veiklai, gerai parengtas, stebimas, o vėliau įvertinamas atitinkamų pareigūnų ir administracijų.

2. Dalyvaujančios šalys turi sudaryti galimybę atvykusiems pareigūnams veiksmingai įsiliesti į priimančiosios administracijos darbą. Šiuo tikslu pareigūnams turi būti leidžiama atlikti užduotis susijusias su jiems patikėtomis pareigomis pagal priimančiosios administracijos teisės sistemą.

3. Darbo vizito metu, atvykusio pareigūno civilinė atsakomybė, susijusi su jo vykdomomis užduotimis, turi būti traktuojama taip pat, kaip priimančiosios administracijos pareigūnų civilinė atsakomybė. Atvykę pareigūnai turi laikytis tų pačių profesinės paslapties ir skaidrumo taisyklių kaip priimančiosios administracijos pareigūnai.

10 straipsnis

Mokymo veikla

1. Dalyvaujančios šalys bendradarbiaudamos su Komisija skatina sistemingą nacionalinių mokymo įstaigų ir už mokymą mokesčių administracijose atsakingų pareigūnų bendradarbiavimą, visų pirma tokiais būdais:

- a) plėtoja esamas mokymo programas ir, jei reikia, naujas programas, kad būtų sukurtas bendras pareigūnų mokymo pagrindas, leidžiantis jiems įgyti būtinus bendrus profesinius įgūdžius bei žinias;
- b) prireikus suteikia galimybę visų dalyvaujančių šalių pareigūnams dalyvauti mokesčių srities mokymo kursuose, kai tokius kursus dalyvaujanti šalis rengia savo pareigūnams;
- c) prireikus plėtoja būtinąsias priemones, skirtas bendram mokymui mokesčių srityje.

2. Dalyvaujančios šalys tinkamais atvejais turi įtraukti 1 dalies a punkte nurodytas bendrai sukurtas mokymo programas į savo nacionalines mokymo programas.

Dalyvaujančios šalys turi užtikrinti, kad jų pareigūnams būtų suteikiamas įvadinis ir tęstinis mokymas, būtinas bendriems profesiniams įgūdžiams ir žinioms įgyti pagal mokymo programas, taip pat užsienio kalbų mokymas, kuris pareigūnams būtinas tam, kad jie pasiektų dalyvauti Programoje reikalingą kalbos žinių lygį.

11 straipsnis

Dalyvavimas Programos veikloje

Pagal Programą organizuojamoje veikloje gali dalyvauti ekspertai, pavyzdžiui, tarptautinių organizacijų atstovai ir trečiųjų šalių pareigūnai, visais atvejais, kai tai būtina 4 straipsnyje nurodytiems tikslams pasiekti.

12 straipsnis

Dalijimasis informacija

Dalyvaujančios šalys ir Komisija dalijasi informacija, sukaupta įgyvendinant 1 straipsnio 2 dalyje nurodytą veiklą tiek, kiek tai gali padėti pasiekti Programos tikslus.

III SKYRIUS

FINANSINĖS NUOSTATOS

13 straipsnis

Finansinė struktūra

1. Finansinis paketas, skirtas Programos įgyvendinimui finansuoti 2008 m. sausio 1 d. – 2013 m. gruodžio 31 d., yra 156 900 000 EUR.

2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama daugiametės finansinės programos ribų pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 37 punktą.

14 straipsnis

Išlaidos

1. Programos įgyvendinimo išlaidas apmoka Bendrija ir dalyvaujančios šalys, laikydamosi 2–6 dalyse išdėstytų nuostatų.

2. Bendrija apmoka šias išlaidas:

- a) 6 straipsnio 3 dalyje nurodytų ryšių ir informacijos mainų sistemų Bendrijos komponentų įsigijimo, kūrimo, diegimo, techninės priežiūros ir eksploataavimo išlaidas;
- b) dalyvaujančių šalių pareigūnų kelionės ir pragyvenimo išlaidas, susijusias su daugiašaliais patikrinimais, darbo vizitais, seminarais ir projektų grupėmis;
- c) seminarų organizavimo išlaidas;
- d) kelionės ir pragyvenimo išlaidas, kurių turėjo veikloje dalyvaujantys ekspertai, kaip nurodyta 11 straipsnyje;
- e) mokymo sistemų ir modulių įsigijimo, kūrimo, diegimo ir priežiūros išlaidas, kiek tos sistemos ir moduliai bendri visoms dalyvaujančioms šalims; ir

- f) kitos veiklos, nurodytos 1 straipsnio 2 dalies f punkte, išlaidas (daugiausia 5 % nuo bendrų Programos išlaidų).

3. Dalyvaujančios šalys turi bendradarbiauti su Komisija, siekdamas užtikrinti, kad asignavimai būtų naudojami pagal gero finansų valdymo principus.

Komisija pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento ⁽¹⁾ (toliau – Finansinis reglamentas) nustato išlaidų apmokėjimo taisykles ir apie jas praneša dalyvaujančioms šalims.

4. Komisija visas reikiamas Programos biudžetui valdyti priemones patvirtina pagal 17 straipsnio 2 dalyje nurodytą reguliavimo procedūrą.

5. Be to, iš Programos finansinio paketo gali būti finansuojamos išlaidos, susijusios su pasirengimo, stebėsenos, patikrinimo, audito ir vertinimo veikla, tiesiogiai reikalingos Programai valdyti ir jos tikslams pasiekti, pirmiausia tyrimais, susitikimais, informavimo ir leidybos veikla; keičiantis informacija naudojamų kompiuterių tinklų išlaidos, taip pat visos techninės ir administracinės pagalbos išlaidos, kurias Komisija gali patirti administruodama Programą.

Administracinių išlaidų dalis paprastai neturi viršyti 5 % visų Programos išlaidų, įskaitant Komisijai priskirtas administracines išlaidas.

6. Dalyvaujančios šalys apmoka šias išlaidas:

- a) 6 straipsnio 4 dalyje nurodytų ryšių ir informacijos mainų sistemų ne Bendrijos komponentų įsigijimo, kūrimo, diegimo, techninės priežiūros ir eksploatavimo išlaidas; ir
- b) savo pareigūnų įvadinio ir tęstinio mokymo, įskaitant kalbos mokymą, išlaidas.

15 straipsnis

Finansinio reglamento taikymas

Finansinis reglamentas taikomas visoms pagal šį sprendimą skiriamoms dotacijoms, kaip apibrėžta jo 108–120 straipsniuose. Visų pirma, vadovaujantis Finansinio reglamento 108 straipsniu ir išsamiomis jo įgyvendinimo nuostatomis, prieš tai sudaromas raštiškas susitarimas su gavėjais, kurie turi nurodyti, jog jie sutinka, kad Europos Audito Rūmai tikrintų, kaip naudojamos suteiktos lėšos. Tokie patikrinimai gali būti atliekami iš anksto nepranešus.

⁽¹⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1995/2006 (OL L 390, 2006 12 30, p. 1).

16 straipsnis

Finansų kontrolė

Sprendimus dėl finansavimo ir visus kitus šio sprendimo kilmės susitarimus ar sutartis apima finansų kontrolė, ir prireikus, vietoje atliekami patikrinimai, kuriuos vykdo Komisija, pirmiausia Europos kovos su sukčiavimu tarnyba (OLAF), ir Europos Audito Rūmai.

IV SKYRIUS

KITOS NUOSTATOS

17 straipsnis

Komitetas

1. Komisijai padeda Fiscalis komitetas.

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai, atsižvelgiant į minėto sprendimo 8 straipsnio nuostatas.

Sprendimo 1999/468/EB 4 straipsnio 3 dalyje numatytas laikotarpis – trys mėnesiai.

18 straipsnis

Tolesnė veikla

Dalyvaujančios šalys ir Komisija kartu nuolat prižiūri, kaip įgyvendinama Programa.

19 straipsnis

Vidurio laikotarpio ir galutinis vertinimas

1. Atlikti Programos vidurio laikotarpio ir galutinį vertinimą pavedama Komisijai, kuri naudoja 2 dalyje nurodytomis ataskaitomis ir kita svarbia informacija. Programa vertinama atsižvelgiant į 4 straipsnyje nurodytus sąlygas ir tikslus.

Atliekant vidurio laikotarpio vertinimą, apžvelgiami tarpiniai Programos įgyvendinimo rezultatai veiksmingumo ir efektyvumo aspektu, taip pat įvertinama, ar vis dar aktualūs Programos tikslai, ir įvertinamas pagal Programą vykdytos veiklos poveikis. Taip pat turi būti vertinamas Programos įgyvendinimui skirtas finansavimo panaudojimas, tolesnės veiklos ir jos įgyvendinimo pažanga.

Atliekant galutinį vertinimą pagrindinis dėmesys skiriamas pagal Programą vykdytos veiklos veiksmingumui ir efektyvumui. Vidurio laikotarpio ir galutiniai vertinimai skelbiami Komisijos tinklavietėje.

2. Dalyvaujančios šalys Komisijai turi pateikti šias vertinimo ataskaitas:

- a) iki 2011 m. kovo 31 d. – vidurio laikotarpio Programos aktualumo, veiksmingumo ir efektyvumo vertinimo ataskaitą; ir
- b) iki 2014 m. kovo 31 d. – galutinio vertinimo ataskaitą, kurioje pagrindinis dėmesys skiriamas Programos veiksmingumui ir efektyvumui.

3. Remdamasi 2 dalyje nurodytomis ataskaitomis ir kita svarbia informacija, Komisija turi pateikti Europos Parlamentui ir Tarybai šias ataskaitas:

- a) iki 2011 m. liepos 31 d. – vidurio laikotarpio vertinimo ataskaitą ir pranešimą dėl tikslingumo tęsti Programą, prie kurios pridedamas, jei reikia, atitinkamas pasiūlymas; ir
- b) iki 2014 m. liepos 31 d. – galutinio vertinimo ataskaitą.

Šios ataskaitos taip pat nusiunčiamos susipažinti Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui bei Regionų komitetui.

20 straipsnis

Panaikinimas

Sprendimas Nr. 2235/2002/EB panaikinamas nuo 2008 m. sausio 1 d.

Tačiau finansinėms pareigoms, susijusioms su pagal tą sprendimą vykdomais veiksmais, taikomos to sprendimo nuostatos iki visiško tų pareigų įvykdymo.

21 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2008 m. sausio 1 d.

22 straipsnis

Adresatai

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Strasbūre, 2007 m. gruodžio 11 d.

Europos Parlamento vardu

Pirmininkas

H.-G. PÖTTERING

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. LOBO ANTUNES

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1483/2007

2007 m. gruodžio 14 d.

nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. gruodžio 15 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 756/2007 (OL L 172, 2007 6 30, p. 41).

PRIEDAS

prie 2007 m. gruodžio 14 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	168,9
	MA	95,9
	TN	157,6
	TR	121,3
	ZZ	135,9
0707 00 05	JO	237,0
	MA	47,6
	TR	99,6
	ZZ	128,1
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,4
	TR	105,9
	ZZ	104,7
0709 90 80	EG	359,4
	ZZ	359,4
0805 10 20	AR	13,6
	AU	10,4
	BR	25,6
	TR	68,8
	ZA	39,5
	ZW	19,3
	ZZ	29,5
0805 20 10	MA	73,0
	ZZ	73,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	68,5
	TR	73,7
	ZZ	71,1
0805 50 10	EG	81,3
	IL	82,7
	MA	119,9
	TR	110,8
	ZZ	98,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	97,8
	CN	98,4
	MK	30,1
	US	92,4
	ZZ	79,4
0808 20 50	AR	71,4
	CN	58,9
	US	109,9
	ZZ	80,1

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1484/2007**2007 m. gruodžio 14 d.****nustatantis importo muitus grūdų sektoriuje, galiojančius nuo 2007 m. gruodžio 16 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo maito normos.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 2

dalyje nurodytą importo muitą, minėtiems produktams reguliariai nustatomos tipinės CIF importo kainos.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo maito apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto Reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.
- (4) Reikėtų nustatyti importo muitus laikotarpiu nuo 2007 m. gruodžio 16 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2007 m. gruodžio 16 d. importo maitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2007 m. gruodžio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 735/2007 (OL L 169, 2007 6 29, p. 6). Reglamentas (EB) Nr. 1784/2003 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 299, 2007 11 16, p. 1) nuo 2008 m. liepos 1 d.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1816/2005 (OL L 292, 2005 11 8, p. 5).

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 10 straipsnio 2 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2007 m. gruodžio 16 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	0,00
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	0,00
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	0,00
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	0,00

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

— 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,

— 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muto apskaičiavimo komponentai

30.11.2007-13.12.2007

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai (*)	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės (**)	Kietieji kviečiai, žemos kokybės (***)	Miežiai
Prekių birža	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	262,47	110,33	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	433,79	423,79	403,79	162,99
Meksikos įlankos priedas	—	16,25	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	15,30	—	—	—	—	—

(*) Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(**) 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

(***) 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 55,22 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 47,42 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1485/2007

2007 m. gruodžio 14 d.

į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiantis pavadinimus (*Carne de Bísaro Transmontano* arba *Carne de Porco Transmontano* (SKVN), *Szegedi szalámi* arba *Szegedi téliszalámi* (SKVN), *Pecorino di Filiano* (SKVN), *Cereza del Jerte* (SKVN), *Garbanzo de Fuentesauco* (SGN), *Lenteja Pardina de Tierra de Campos* (SGN), Λουκούμι Γεροσκήπου (*Loukoumi Geroskipou*) (SGN), *Skalický trdelník* (SGN))

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa ir taikant 17 straipsnio 2 dalį, Portugalijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Carne de Bísaro Transmontano* arba *Carne de Porco Transmontano*, Vengrijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Szegedi szalámi* arba *Szegedi téliszalámi*, Italijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Pecorino di Filiano*, Ispanijos paraiškos įregistruoti pavadinimus *Cereza del Jerte*, *Garbanzo de Fuentesauco* ir *Lenteja Pardina de Tierra de Campos*, Kipro paraiška įregist-

ruoti pavadinimą Λουκούμι Γεροσκήπου (*Loukoumi Geroskipou*) ir Slovakijos paraiška įregistruoti pavadinimą *Skalický trdelník* paskelbtos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ⁽²⁾.

- (2) Kadangi Komisijai nebuvo pateikta prieštaravimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį, šiuos pavadinimus reikia įregistruoti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodyti pavadinimai yra įregistruojami.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

⁽²⁾ OL C 89, 2007 4 24, p. 23 (*Carne de Bísaro Transmontano* arba *Carne de Porco Transmontano*), OL C 86, 2007 4 20, p. 12 (*Szegedi szalámi* arba *Szegedi téliszalámi*), OL C 85, 2007 4 19, p. 9 (*Pecorino di Filiano*), OL C 85, 2007 4 19, p. 1 (*Cereza del Jerte*), OL C 86, 2007 4 20, p. 3 (*Garbanzo de Fuentesauco*), OL C 88, 2007 4 21, p. 1 (*Lenteja Pardina de Tierra de Campos*), OL C 88, 2007 4 21, p. 10, su pakeitimais, padarytais OL C 151, 2007 7 5, p. 25 (Λουκούμι Γεροσκήπου (*Loukoumi Geroskipou*), OL C 88, 2007 4 21, p. 7 (*Skalický trdelník*)).

PRIEDAS

1. Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai

Klasė 1.1. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

PORTUGALIJA

Carne de Bísaro Transmontano arba Carne de Porco Transmontano (SKVN)

Klasė 1.2. Mėsos produktai (virti, sūdyti, rūkyti ir kt.)

VENGRIJA

Szegedi szalámi arba Szegedi téliszalámi (SKVN)

Klasė 1.3. Sūriai

ITALIJA

Pecorino di Filiano (SKVN)

Klasė 1.6. Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti

ISPANIJA

Cereza del Jerte (SKVN)

Garbanzo de Fuentesauco (SGN)

Lenteja Pardina de Tierra de Campos (SGN)

2. Reglamento I priede nurodyti maisto produktai

Klasė 2.4. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

KIPRAS

Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou) (SGN)

SLOVAKIJA

Skalický trdelník (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1486/2007

2007 m. gruodžio 14 d.

patvirtinantis esminius saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registre įregistruoto pavadinimo specifikacijos pakeitimus *Olives noires de Nyons* (SKVN)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio 1 dalies pirmą pastraipą ir taikydama 17 straipsnio 2 dalį, Komisija išnagrinėjo Prancūzijos pateiktą saugomos kilmės vietos nuorodos „Olives noires de Nyons“, kuri buvo įregistruota pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1107/96⁽²⁾, specifikacijos pakeitimų paraišką.

- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 9 straipsnio nuostatas šie pakeitimai yra esminiai, todėl Komisija paskelbė pakeitimų paraišką *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*⁽³⁾, kaip reikalaujama to reglamento 6 straipsnio 2 dalies pirmoje pastraipoje. Komisija negavo jokio prieštaravimo pareiškimo pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį, todėl šie pakeitimai turi būti patvirtinti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pavadinimo, nurodomo šio reglamento priede, specifikacijos pakeitimai, paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, yra patvirtinami.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).
⁽²⁾ OL L 148, 1996 6 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2156/2005 (OL L 342, 2005 12 24, p. 54).

⁽³⁾ OL C 89, 2007 4 24, p. 26.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

Klasė 1.6. **Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti**

PRANCŪZIJA

Olives noires de Nyons (SKVN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1487/2007**2007 m. gruodžio 14 d.****uždraudžiantis su Vokietijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti atlantines silkes ICES IV zonoje
į šiaurę nuo 53° 30' šiaurės platumos**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 41/2007, nustatami 2007 m. Bendrijos vandenyse ir Bendrijos laivams vandenyse, kuriuose reikalaujama nustatyti žvejybos apribojimus, taikomas tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių bendrąsias žvejybos galimybes ir susijusias sąlygas⁽³⁾, nustatomos kvotos 2007 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2007 metams skirtą kvotą.

- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti šių išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2007 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

⁽³⁾ OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	88
Valstybė narė	Vokietija
Ištekliai	HER/4AB.
Rūšys	Atlantinė silkė (<i>Clupea harengus</i>)
Zona	IV į šiaurę nuo 53°30' šiaurės platumos
Data	2007 11 27

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1488/2007**2007 m. gruodžio 14 d.****uždraudžiantis su Portugalijos vėliava plaukiojantiems laivams žvejoti paprastuosius beriksus ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonose (Bendrijos vandenys ir trečiųjų šalių suverenitetui arba jurisdikcijai nepriklausantys vandenys)**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką ⁽¹⁾, ypač į jo 26 straipsnio 4 dalį,atsižvelgdama į 1993 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2847/93, nustatantį bendros žuvininkystės politikos kontrolės sistemą ⁽²⁾, ypač į jo 21 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2015/2006, Bendrijos žvejybos laivams nustatančiame tam tikrų giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybes 2007 ir 2008 metais ⁽³⁾, nustatomos kvotos 2007 ir 2008 metams.
- (2) Pagal Komisijai pateiktą informaciją, gaudydami šio reglamento priede nurodytų išteklių žuvis, laivai, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, išnaudojo 2007 metams skirtą kvotą.
- (3) Todėl būtina uždrausti žvejoti, laikyti laivuose, perkrauti ir iškrauti tų išteklių žuvis,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis**Kvotos išnaudojimas**

Šio reglamento priede nurodytai valstybei narei 2007 metams skirta tame priede nurodytų išteklių žvejybos kvota laikoma išnaudota nuo tame priede nustatytos dienos.

2 straipsnis**Draudimas**

Nuo šio reglamento priede nustatytos dienos laivams, kurie plaukioja su tame priede nurodytos valstybės narės vėliava arba yra joje registruoti, uždraudžiama žvejoti tame priede nurodytų išteklių žuvis. Draudžiama nurodytuose laivuose laikyti, perkrauti arba iškrauti tokių laivų po nurodytos dienos sužvejotas minėtų išteklių žuvis.

3 straipsnis**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 14 d.

Komisijos vardu

Fokion FOTIADIS

Žuvininkystės ir jūrų reikalų generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 358, 2002 12 31, p. 59. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2007 (OL L 192, 2007 7 24, p. 1).

⁽²⁾ OL L 261, 1993 10 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1967/2006 (OL L 409, 2006 12 30, p. 11), su pakeitimais, padarytais OL L 36, 2007 2 8, p. 6.

⁽³⁾ OL L 15, 2007 1 20, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 898/2007 (OL L 196, 2007 7 28, p. 22).

PRIEDAS

Nr.	87
Valstybė narė	Portugalija
Ištekliai	ALF/3X14-
Rūšis	Paprastieji beriksai (<i>Beryx spp.</i>)
Zona	I, II, III, IV,V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonų Bendrijos vandenys ir trečiųjų šalių suverenitetui arba jurisdikcijai nepriklausantys vandenys
Data	2007 11 24

EUROPOS CENTRINIO BANKO REGLAMENTAS (EB) Nr. 1489/2007

2007 m. lapkričio 29 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) dėl pinigų finansinių institucijų sektoriaus konsoliduoto balanso

(ECB/2007/18)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VALDANČIOJI TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

atsižvelgdama į 1998 m. lapkričio 23 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2533/98 dėl Europos centrinio banko renkamos statistinės informacijos ⁽¹⁾, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalį ir 6 straipsnio 4 dalį,

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) iš dalies keičiamas taip:

kadangi:

1) 1 straipsnyje pridedama ši dalis:

(1) Pagal 2001 m. lapkričio 22 d. Europos centrinio banko reglamentą (EB) Nr. 2423/2001 dėl pinigų finansinių institucijų sektoriaus konsoliduoto balanso (ECB/2001/13) ⁽²⁾ pinigų finansinės institucijos (PFI) turi teikti ketvirtinius statistinius duomenis, suskirstytus pagal šalį ir pagal valiutas. Jis turi būti iš dalies pakeistas, kad būtų atsižvelgta į naujų valstybių narių įstojimą į Europos Sąjungą.

„Šiame reglamente vartojamos sąvokos „elektroninių pinigų įstaiga“ ir „elektroniniai pinigai“ apibrėžiamos 2000 m. rugsėjo 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/46/EB dėl elektroninių pinigų įstaigų steigimosi, veiklos ir riziką ribojančios priežiūros ^(*) 1 straipsnio 3 dalyje.

^(*) OL L 275, 2000 10 27, p. 39.“

(2) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) taip pat privaloma teikti ketvirtinius duomenis dėl pozicijų su priešingomis šalimis, reziduojančiomis eurą įsivedusių valstybių narių teritorijose. Jis turi būti iš dalies pakeistas, kad būtų atsižvelgta į tai, jog eurą įsivedė dar kelios valstybės narės.

2) 2 straipsnis papildomas šia 4 dalimi:

(3) Nacionaliniams centriniams bankams (NCB) turėtų būti suteikta teisė esant tam tikroms situacijoms nediskriminuojant leisti atskiroms elektroninių pinigų įstaigoms nukrypti nuo reikalavimų teikti duomenis. Tais atvejais, kai elektroninių pinigų įstaigos tenkina tam tikras sąlygas, esminį tikslą, kurio pagal Reglamentą (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) siekiama statistinių duomenų rinkimu, galima pasiekti nenustatant tokioms įstaigoms statistinių reikalavimų. Europos centrinis bankas (ECB) siekia užtikrinti vienodas veiklos sąlygas, kontroliuodamas tokių leidžiančių nukrypti nuostatų taikymą.

„4. Nepažeidžiant 2006 m. birželio 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/48/EB dėl kredito įstaigų veiklos pradėjimo ir vykdymo (nauja redakcija) ^(*) ir 2003 m. rugsėjo 12 d. Europos centrinio banko reglamento (EC) Nr. 1745/2003 dėl privalomųjų atsargų reikalavimo taikymo (ECB/2003/9) ^(**) 2 straipsnio, NCB, atsižvelgdami į III priedo 2–4 dalyse nustatytas sąlygas, atskiroms elektroninių pinigų įstaigoms gali taikyti leidžiančias nukrypti nuostatas. NCB laiku tikrina, ar tenkinamos III priedo 2 dalyje nustatytos sąlygos, kad galėtų taikyti leidžiančias nukrypti nuostatas arba, prireikus, jų nebetaikyti. Kiekvienas NCB, taikydamas leidžiančias nukrypti nuostatas, praneša apie tai ECB.

^(*) OL L 177, 2006 6 30, p. 1.

^(**) OL L 250, 2003 10 2, p. 10.“

(4) Turi būti paaiškintos sąlygos, kurioms esant PFI išleistos akcijos turėtų būti klasifikuojamos kaip indėliai, o ne kaip kapitalas ir atsargos,

3) I priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento I ir II priedus.

4) III priedas keičiamas šio reglamento III priede išdėstytu tekstu.

5) V priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento IV priedą.

⁽¹⁾ OL L 318, 1998 11 27, p. 8.

⁽²⁾ OL L 333, 2001 12 17, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 4/2007 (ECB/2006/20) (OL L 2, 2007 1 5, p. 3).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Frankfurte prie Maino, 2007 m. lapkričio 29 d.

ECB valdančiosios tarybos vardu

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

I PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) I priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 1 dalis iš dalies keičiama taip:

a) I skirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 4 punkto pabaigoje pridedamas šis sakiny:

„Šie galimybės pakeisti indėlius kitomis priemonėmis kriterijai taip pat taikomi siekiant nustatyti, ar įsipareigojimams turėtų būti klasifikuojami kaip indėliai, išskyrus atvejus, kai tokiems įsipareigojimams yra numatyta atskira kategorija.“

ii) 5 punkto pirmas sakiny pakeičiamas taip:

„Pagal pirmiau pateiktą punktą nustatant galimybę pakeisti indėlius kitomis priemonėmis ir klasifikuojant įsipareigojimus kaip indėlius:“

b) IV skirsnis iš dalies keičiamas taip:

i) 6a punktas pakeičiamas taip:

„6a. Jei kokia nors šalis įstos į ES po 2007 m. gruodžio 31 d., tuomet atskaitingieji agentai turės nurodyti savo pozicijas su šioje naujoje valstybėje narėje reziduojančiomis priešingomis šalimis pagal 2 dalies 3 lentelę.

Jei iš aukštesniame agregavimo lygyje surinktų duomenų matyti, kad pozicijos su kurioje nors valstybėje narėje, kuri nėra įsivedusi euro, reziduojančiomis priešingomis šalimis yra nereikšmingos, NCB gali nuspręsti nereikalauti pateikti duomenų, susijusių su tokia valstybe nare. NCB praneša savo atskaitingiesiems agentams apie kiekvieną tokį sprendimą.“

ii) 7a punktas pakeičiamas taip:

„7a. Jei kokia nors valstybė narė įsives eurą po 2007 m. gruodžio 31 d., tuomet atskaitingieji agentai turės nurodyti savo pozicijas su šios naujos dalyvaujančios valstybės narės valiuta pagal 2 dalies 4 lentelę.

Tokiais atvejais 2 dalies 4 lentelės skiltis, skirta ankstesnei naujos dalyvaujančios valstybės narės valiutai, nebetaikoma.

Jei kokia nors šalis įstos į ES po 2007 m. gruodžio 31 d., tuomet atskaitingieji agentai turės nurodyti savo pozicijas su šios naujos valstybės narės valiuta pagal 2 dalies 4 lentelę.

Jei iš aukštesniame agregavimo lygyje surinktų duomenų matyti, kad pozicijos su valstybės narės, kuri nėra įsivedusi euro, valiuta yra nereikšmingos, NCB gali nuspręsti nereikalauti pateikti duomenų, susijusių su tokia valstybe nare. NCB praneša savo atskaitingiesiems agentams apie kiekvieną tokį sprendimą.“

iii) 9a punktas pakeičiamas taip:

„9a. Jei langelių, skirtų euro neįsivedusioms valstybėms narėms, pozicijos yra nereikšmingos, bet NCB vis tiek jas renka, NCB gali jas perduoti ECB papildomai uždelsdami vieną mėnesį po 28-os darbo dienos, einančios po ketvirčio, kurio pozicijos pateikiamos, pabaigos. NCB gali nuspręsti, kada jie turi gauti duomenis iš atskaitingųjų agentų, kad būtų laikomasi šio termino.“

2. 2 dalyje 3 ir 4 lentelės pakeičiamos šio reglamento II priede nustatytais lentelėmis.

3. 3 dalies lentelė keičiama taip:

a) 2 turto kategorijoje (paskolos) antra įtrauka po pirmos dalies pakeičiama taip:

„— indėliai, kaip apibrėžta 9 įsipareigojimų kategorijoje (indėliai)“.

b) 9 įsipareigojimų kategorijoje (indėliai):

i) Pirmas sakinyss pakeičiamas taip:

„Atskaitingųjų agentų kreditoriams mokėtinos sumos (akcijos, indėliai ar kitos), atitinkančios 1 dalies I skirsnio 5 punkte aprašytus požymius, išskyrus sumas, susijusias su apyvartinių vertybinių popierių arba PRF akcijų/vienetų emisija.“

ii) Po paskutinės dalies pridedamos šios dalys:

„PFI išleistos akcijos klasifikuojamos kaip indėliai, o ne kaip kapitalas ir atsargos, jei: a) PFI emitentę ir turėtoją (nesvarbu, kokios yra nuosavybės teisės į šias akcijas) sieja skolininko ir kreditoriaus ekonominis ryšys, ir b) akcijas galima pasiimti pinigais arba išpirkti netaikant didelių apribojimų ar baudų. Išankstinio įspėjimo laikotarpis netaikomas didelių apribojimų.“

Be to, tokios akcijos turi atitikti šias sąlygas:

- atitinkamos nacionalinių teisės aktų nuostatos nesuteikia PFI emitentei besąlygiškos teisės atsakyti išpirkti savo akcijas;
- akcijos yra neabejotinos vertės, t. y. esant įprastinėms sąlygoms, išpirkimo atveju jos bus išpirktos už jų nominaliąją vertę, ir
- PFI nemokumo atveju jos akcijų turėtojai teisiškai nėra įpareigoti nei, greta nominaliosios akcijų vertės (t. y. akcininkų dalyvavimo pasirašytame kapitale), dengti neapmokėtus įsipareigojimus, nei vykdyti bet kokius kitus sunkinančius papildomus įsipareigojimus. Akcijų subordinavimas bet kokiai kitai PFI išleistai priemonei netaikytinas sunkinančiu papildomu įsipareigojimu.

Tokių akcijų pasiėmimui pinigais taikomi išankstinio įspėjimo laikotarpiai yra naudojami siekiant suklasifikuoti šias akcijas pagal išankstinio įspėjimo laikotarpius priemonių kategorijoje „indėliai“. Šie išankstinio įspėjimo laikotarpiai taip pat taikomi pagal Reglamento (EB) Nr. 1745/2003 (ECB/2003/9) 4 straipsnį nustatant atsargų normą. Bet kokios su PFI suteiktomis paskolomis susijusios paskirtosios akcijos turėtų būti klasifikuojamos kaip indėlių įsipareigojimai, skirstomos pagal tokią pat pradinę trukmę kaip ir atitinkama paskola, t. y. kaip sutartinės trukmės indėliai arba kaip indėliai, grąžinami įspėjus, atsižvelgiant į atitinkamos paskolos sutarties trukmės nuostatas.

Kai tokių PFI išleistų akcijų, kurios klasifikuojamos kaip indėliai, o ne kaip kapitalas ir atsargos, turėtoja yra PFI, ji turėtų jas klasifikuoti kaip paskolas savo balanso turto dalyje.“

II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) I priedo 2 dalies 3 ir 4 lentelės pakeičiamos taip:

„3 lentelė
Skirstymas pagal šalis
Duomenys teikiami kas ketvirtį

Balanso straipsniai	Kiekviena kita dalyvaujanti valstybė narė (t. y. išskyrus vidaus sektorių) ir kiekviena kita ES valstybė narė		Likusioji pasaulio dalis (išskyrus ES)	
	Valstybė narė	Valstybė narė	Valstybė narė	Valstybė narė
ĮSIPAREIGOJIMAI				
8. Pinigai apyvartoje				
9. Indėliai				
a. Iš PFI				
b. Iš ne PFI				
10. PRF akcijos/vienetai				
11. Išleisti skolos vertybiniai popieriai				
12. Kapitalas ir atsargos				
13. Kiti įsipareigojimai				
TURTAS				
1. Grynieji pinigai				
2. Paskolos				
a. PFI				
b. Ne PFI				
3. Vertybiniai popieriai, išskyrus akcijas				
a. Išleisti PFI				
iki 1 metų				
nuo 1 iki 2 metų				
nuo 2 metų				
b. Išleisti ne PFI				
4. PRF akcijos/vienetai				
5. Akcijos ir kita nuosavybė				
6. Ilgalaikis turtas				
7. Kitas turtas				

4 lentelė ⁽¹⁾

Skirstymas pagal valiutas

Duomenys pateikiami kas ketvirtį

Balanso straipsniai	Visos valiutos kartu	EUR	Kiekvienos kitos ES valstybės narės valiuta				Kitos valiutos, išskyrus ES valstybių narių valiutas, kartu			
			ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta	Iš viso	USD	JPY	CHF
[SIPAREIGOJIMAI 9. Indėliai A. Vidaus a. Iš PFI b. Iš ne PFI B. Kitos dalyvaujančios valstybės narės a. Iš PFI b. Iš ne PFI C. Likusi pasaulio dalis i. Iki 1 metų ii. Iki 1 metų a. Iš bankų b. Iš ne bankų 10. PRF akcijos/vienetai 11. Išleisti skolos vertybiniai popieriai 12. Kapitalas ir atsargos 13. Kiti įsipareigojimai										
	M	M								
	M									
	M	M								
	M									
	M									
	M									
TURTAS 2. Paskolos A. Vidaus a. PFI b. Ne PFI										
	M									
	M	M								

Balanso straipsniai	Visos valiutos kartu	EUR	Kiekvienos kitos ES valstybės narės valiuta				Iš viso	Kitos valiutos, išskyrus ES valstybių narių valiutas, kartu		
			ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta	ES valstybės narės valiuta		USD	JPY	CHF
B. Kitos dalyvaujančios valstybės narės a. PFI b. Ne PFI C. Likusi pasaulio dalis i. iki 1 metų ii. Nuo 1 metų a. Iš bankų b. Ne bankų	M									
	M	M								
	M									
	M									
	Ketvirtiniai duomenys iš 2 lentelės									
3. Vertybiniai popieriai, išskyrus akcijas A. Vidaus a. Išleisti PFI b. Išleisti ne PFI B. Kitos dalyvaujančios valstybės narės a. Išleisti PFI b. Išleisti ne PFI C. Likusi pasaulio dalis a. Išleisti bankų b. Išleisti ne bankų	M	M								
	M	M								
	M	M								
	M	M								
	Ketvirtiniai duomenys iš 2 lentelės									
4. PRF akcijos/vienetai A. Vidaus B. Kitos dalyvaujančios valstybės narės C. Likusi pasaulio dalis	M									
	M									
	M									
	M									
5. Akcijos ir kita nuosavybė	M									
6. Ilgalaikis turtas	M									
7. Kitas turtas	M									

(1) „M“ - tai mėnesio duomenys, kuriuos reikia pateikti (žr. 1 lentelę).“

(1) „M“ - tai mėnesio duomenys, kuriuos reikia pateikti (žr. 1 lentelę).“

III PRIEDAS

„III PRIEDAS

STATISTINĖS ATSKAITOMYBĖS REIKALAVIMAI MAŽOMS PFI (NE KREDITO ĮSTAIGOMS) IR ATSKIROMS ELEKTRONINIŲ PINIGŲ ĮSTAIGOMS TAIKOMI KLASIFIKAVIMO PRINCIPAI

1. NCB, kurie nusprendžia mažoms PFI (ne kredito įstaigoms) netaikyti išsamių atskaitomybės reikalavimų, turėtų apie tai pranešti atitinkamoms institucijoms, tačiau jie ir toliau privalo bent kartą per metus rinkti viso balanso duomenis, kad būtų galima stebėti atskaitingų mažų institucijų dydį.
2. Pagal 2 straipsnio 4 dalį NCB atskiroms elektroninių pinigų įstaigoms gali taikyti nuo statistinės atskaitomybės reikalavimų leidžiančias nukrypti nuostatas, jei yra tenkinama bent viena iš šių sąlygų:
 - a) jų leidžiamus elektroninius pinigus kaip atsiskaitymo priemonę priima tik ribotas įmonių skaičius, kurios gali būti aiškiai atskiriamos pagal:
 - i) jų buvimo vietą tose pačiose patalpose arba kitoje ribotoje vietoje, ir (arba)
 - ii) jų artimą finansinį ar verslo ryšį su įstaiga emitente, pavyzdžiui, bendrą nuosavybės, rinkodaros ar platinimo sistemą,net jei įstaiga emitentė ir priimanti įmonė yra įsteigtos kaip atskiri juridiniai asmenys;
 - b) daugiau nei trys ketvirtadaliai jų viso balanso yra nesusiję su elektroninių pinigų leidimu ar administravimu ir su neapmokėtais elektroniniais pinigais susiję išpareigojimai neviršija 100 milijonų EUR.
3. Jei atskirai elektroninių pinigų įstaigai, kuri atitinka 2 dalyje nustatytas sąlygas, privalomųjų atsargų reikalavimai yra taikomi, ji privalo teikti bent jau ketvirčio duomenis, reikalingus atsargų bazei apskaičiuoti, kaip nustatyta II priede. Įstaiga gali pasirinkti ribotą atsargų bazės duomenų kiekį teikti kas mėnesį.
4. Kai atskirai elektroninių pinigų įstaigai pagal 2 straipsnio 4 dalį yra taikoma leidžianti nukrypti nuostata, statistikos reikmėms ECB įtraukia įstaigą į PFI sąrašą kaip ne finansų įmonę. Įstaiga taip pat laikoma ne finansų įmone, kai ji yra PFI priešinga šalis. Eurosistemos privalomųjų atsargų reikalavimų reikmėms įstaiga ir toliau bus laikoma kredito įstaiga.“

IV PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 2423/2001 (ECB/2001/13) V priedas iš dalies keičiamas taip:

1. 1a punktas pakeičiamas taip:

„1a. Nepaisant 1 punkto, I priedo 2 dalies 3 ir 4 lentelių langeliuose, skirtuose valstybėms narėms, kurios nėra įsivedusios euro, pagal šį reglamentą pirmą kartą pateikiami duomenys yra pirmi ketvirtiniai duomenys po jų įstojimo į ES dienos.“

2. 1b punktas pakeičiamas taip:

„1b. Jei atitinkamas NCB nusprendžia nereikalausiti pradėti teikti nereikšmingų duomenų, pradedant pirmojo ketvirčio po atitinkamos valstybės narės ar valstybių narių įstojimo į ES dienos duomenimis, duomenys pradedami teikti praėjus 12 mėnesių po to, kai NCB praneša atskaitingiesiems agentams, kad duomenys turi būti pateikiami.“

3. 1c punktas pakeičiamas taip:

„1c. Nepaisant 1 punkto, I priedo 2 dalies 3 lentelės langeliuose, skirtuose eurą įsivedusioms valstybėms narėms, pagal šį reglamentą pirmą kartą pateikiami duomenys yra pirmi ketvirtiniai duomenys po tos dienos, kai jos įsivedė eurą.“

4. 1d ir 1e punktai išbraukiami.

5. 2a punktas pakeičiamas taip:

„2a. Pirmuosius 12 mėnesių teikiamus reikšmingus duomenis I priedo 2 dalies 3 ir 4 lentelių langeliuose, skirtuose valstybėms narėms, kurios nėra įsivedusios euro, galima pateikti ECB papildomai uždeliant vieną mėnesį po 28-os darbo dienos, einančios po ketvirčio, kurio duomenys pateikiami, pabaigos. NCB gali nuspręsti, kada jie turi gauti duomenis iš atskaitingųjų agentų, kad būtų laikomasi šio termino.“

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA IR KOMISIJA

TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. lapkričio 22 d.

dėl pozicijos Tarptautinio mokslo ir technologijų centro valdančiojoje taryboje, kurios Bendrijos turi laikytis dėl Šveicarijos konfederacijos prisijungimo prie Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Rusijos Federacijos ir, kaip vienos šalies, Europos atominės energijos bendrijos ir Europos ekonominės bendrijos susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro steigimo

(2007/834/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA IR EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdamos į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 300 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdamos į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 101 straipsnį,

atsižvelgdamos į 1992 m. gruodžio 21 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 3955/92 dėl Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Rusijos Federacijos ir, kaip vienos šalies, Europos atominės energijos bendrijos ir Europos ekonominės bendrijos Susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro įsteigimo sudarymo Europos ekonominės bendrijos vardu ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 1, 3 ir 4 dalis, ir į 1992 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (Euratomas) Nr. 3956/92 dėl Europos atominės energijos bendrijos sudaromo Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Rusijos Federacijos ir, kaip vienos šalies, Europos atominės energijos bendrijos ir Europos ekonominės bendrijos Susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro įsteigimo ⁽²⁾, ypač į jo 3 straipsnį,

atsižvelgdamos į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

⁽¹⁾ OL L 409, 1992 12 31, p. 1.

⁽²⁾ OL L 409, 1992 12 31, p. 10.

(1) Veikdamos kaip viena Šalis, 1992 m. gruodžio 21 d. Europos atominės energijos bendrija ir Europos ekonominė bendrija (toliau – Bendrijos), sudarė Susitarimą dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro steigimo (toliau – Susitarimas).

(2) 2007 m. vasario 27 d. Šveicarijos Konfederacija pranešė Tarptautinio mokslo ir technologijų centro valdančiajai tarybai (toliau – Valdančioji taryba) apie ketinimą prisijungti prie Susitarimo.

(3) Pagal Susitarimo XIII straipsnį šiam prisijungimui turi pritarti Valdančioji taryba.

(4) Valdančiojoje taryboje Bendrijoms atstovauja Tarybai pirmininkaujanti šalis ir Komisija,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Bendrijų vardu pritariama Šveicarijos Konfederacijos prisijungimui prie Jungtinių Amerikos Valstijų, Japonijos, Rusijos Federacijos ir, kaip vienos šalies, Europos atominės energijos bendrijos ir Europos ekonominės bendrijos susitarimo dėl Tarptautinio mokslo ir technologijų centro steigimo.

2 straipsnis

Tarybai pirmininkaujančios šalies ir Komisijos atstovai Valdančiojoje taryboje šiuo sprendimu įgaliojami pritarti Šveicarijos Konfederacijos prisijungimui prie Susitarimo.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 22 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

Tarybos vardu

Pirmininkas

M. PINHO

TARYBA

ES IR ALŽYRO ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 3/2007

2007 m. lapkričio 29 d.

dėl asociacijos komiteto pakomitečių ir socialinių reikalų darbo grupės sudarymo

(2007/835/EB)

ES IR ALŽYRO ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių susitarimą, įsteigiantį Europos bendrijos bei jos valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos asociaciją ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Ne vėliau kaip 2017 m. rugpjūčio 31 d. numatyta sukurti laisvosios prekybos zoną tarp Europos Sąjungos ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos.
- (2) Dėl Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimų įgyvendinimo ir tolesnės Europos ir Viduržemio jūros šalių partnerystės Europos Sąjungos santykiai su Viduržemio jūros pietinėmis šalimis tampa vis sudėtingesni.
- (3) Įsteigti kitų asocijuotųjų šalių asociacijos komitetų pakomitečiai partnerystės prioritetų įgyvendinimui ir teisės aktų derinimui stebėti.
- (4) Siekiant tvaraus vystymosi, reikia įtraukti aplinką į sektorinę politiką.
- (5) Susitarimo 98 straipsnyje numatyta steigti susitarimui įgyvendinti reikalingas darbo grupes arba organus, o jo 76 straipsnyje numatyta steigti už socialinių nuostatų įgyvendinimo vertinimą atsakingą darbo grupę,

NUSPRENDĖ:

Vienintelis straipsnis

Sudaromi I priede išvardyti ES ir Alžyro asociacijos komiteto darbo grupė bei pakomitečiai ir priimamos II priede pateiktos jų atitinkamos darbo tvarkos taisyklės.

Grupė ir pakomitečiai pavaldūs asociacijos komitetui, kuriam jie teikia ataskaitą po kiekvieno posėdžio. Už socialinius reikalus atsakinga darbo grupė ir pakomitečiai neturi sprendimo teisės.

Asociacijos komitetas imasi kitų tinkamam jų veikimui užtikrinti reikalingų veiksmų ir apie tai informuoja asociacijos tarybą.

Asociacijos taryba gali nuspręsti steigti kitus pakomitečius ar grupes arba panaikinti esamus pakomitečius ar grupes.

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 29 d.

*Asociacijos tarybos vardu**Pirmininkas*

M. MEDELICI

⁽¹⁾ OL L 265, 2005 10 10, p. 2.

I PRIEDAS

ES IR ALŽYRO ASOCIACIJOS SUSITARIMAS**Asociacijos komitetui pavaldūs socialinių reikalų darbo grupė ir pakomitečiai**

1. Socialinių reikalų darbo grupė
2. Pramonės, prekybos ir paslaugų pakomitetas
3. Transporto, aplinkos ir energetikos pakomitetas
4. Informacinės visuomenės, mokslinių tyrimų, naujovių, švietimo, garso bei vaizdo sektoriaus ir kultūros pakomitetas
5. Žemės ūkio ir žuvininkystės pakomitetas
6. Teisingumo ir vidaus reikalų pakomitetas
7. Muitinių bendradarbiavimo pakomitetas

Šiuo metu su demokratiniiais principais ir žmogaus teisėmis susiję klausimai svarstomi politinio dialogo sąlygomis pagal asociacijos susitarimą. Tačiau vėliau, kai tik dialogas taps išsamesnis, jie bus svarstomi specialaus forumo funkciją atlikiančiame *ad hoc* pakomitetyje.

II PRIEDAS

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

ES ir Alžyro socialinių reikalų darbo grupė

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Darbo grupę sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jai pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Darbo grupę pavaldi asociacijos komitetui, kuriam ji atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Darbo grupė neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Tikslas

Darbo grupė svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia ji vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus ji svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Ji svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) Diskriminacijos dėl pilietybės tarp Alžyro pilietybę turinčių darbuotojų ir valstybės narės pilietybę turinčių darbuotojų, susijusios su darbo sąlygomis, atlyginimu ir atleidimu iš darbo, nebuvimo principo laikymasis;
- b) Susitarimo 68–71 straipsniuose nurodytų socialinės apsaugos nuostatų taikymas;
- c) Pagal susitarimo 72 straipsnį vykdomas dialogas socialinių reikalų srityje, įskaitant teisėtai Europos Sąjungoje gyvenančios nacionalinės bendruomenės integravimo sąlygas ir jos apsaugą nuo diskriminacijos bei islamofobijos;
- d) Susitarimo 74 straipsnyje minėtas bendradarbiavimas socialinių reikalų srityje, visų pirma gyvenimo sąlygų, socialinio draudimo sistemos ir sveikatos priežiūros gerinimas, darbo vietų kūrimas ir moters įtakos ekonominiame bei socialiniame vystymesi skatinimas.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Darbo grupė gali svarstyti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis minėtomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Darbo grupės nuolatinį sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su darbo grupe susiję pranešimai siunčiami jos sekretoriams.

5. Posėdžiai

Darbo grupė posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą sušaukti darbo grupės posėdį, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais abiejų šalių sutarimu darbo grupė gali būti sušaukiama greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Darbo grupės posėdžiai rengiami abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, darbo grupė į posėdžius gali kviesti ekspertus, kad šie jai pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į darbo grupės darbotvarkę siunčiami darbo grupės sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę darbo grupė patvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokolai

Protokolus sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Darbo grupės sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda po vieną protokolo su darbo grupės pasiūlymais egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, darbo grupės posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS

Pramonė, prekyba ir paslaugos

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitetį sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetis pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetis neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetis svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) asociacijos susitarimo 53 straipsnyje apibūdintas pramoninis bendradarbiavimas;
- b) prekybos klausimai, galimybė naudotis rinka; prekybos tam tikrais pramonės, žemės ūkio, perdirbtais žemės ūkio ir žuvininkystės produktais liberalizavimas;
- c) paslaugos, tarp jų – finansinės ir banko, ir įsisteigimo laisvė (tarpvalstybinės paslaugos, komercinis atstovavimas, laikinasis atstovavimas fiziniais asmenimis);
- d) turizmas ir amatai;

- e) investicijų skatinimas ir apsauga;
- f) vartotojų apsauga;
- g) techniniai nuostatai, metrologija, akreditavimas, standartizacija, normalizacija, sertifikavimas, atitikties vertinimas ir rinkos priežiūra;
- h) konkurencijos teisė ir valstybės pagalba;
- i) intelektinės, pramoninės ir komercinės nuosavybės teisės;
- j) viešieji pirkimai;
- k) įmonėms taikomų procedūrų supaprastinimas;
- l) verslumo ugdymas ir mokymas.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetas gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinių sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetas posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai rengiami abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetas į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetas tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokoliai

Protokolas sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS

Transportas, aplinka ir energetika

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitę sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetis pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetis neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetis svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant bei taikant teisės aktus ir įtraukiant aplinkosaugos politiką į visas asociacijos susitarimo sritis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) transportas: visų pirma infrastruktūros (ypač jungčių tinklų) modernizavimas ir priežiūra, jūrų ir oro transporto saugumas ir patikimumas, ypač jūrų uostų, geležinkelių, oro uostų ir automobilių kelių tinklų kontrolė bei valdymas, pažangių transporto sistemų skatinimas ir informacinių technologijų naudojimas visų rūšių transporte, automobilių kelių ir geležinkelių jungčių su kaimyninėmis šalimis plėtojimas, įvairiarūšės sistemos gerinimas ir regioninio bendradarbiavimo stiprinimas;
- b) aplinka: visų pirma aplinkosaugos galimybės asociacijos susitarimo numatytose prioritetinėse srityse (dykumėjimas; vandens išteklių ir atliekų tvarkymas; druskėjimas; pramonės, miesto ir jūrų taršos kontrolė bei prevencija, jūros aplinkos ir biologinės įvairovės apsauga ir t. t.) ir aplinkos aspekto įtraukimas į Europos ir Viduržemio jūros šalių partnerystės prioritetinius sektorius siekiant tvaraus vystymosi. Vanduo: visų pirma infrastruktūra, modernizavimas, valdymas, galimybės naudotis vandens ištekliais užtikrinimas ir moksliniai tyrimai;
- c) energetika: bendradarbiavimas energetikos ir asociacijos susitarimo 61 straipsnyje išvardytų šachtų srityje; ES ir Alžyro strateginio dialogo energetikos klausimais užmezgimas (susitarimo dėl strateginės partnerystės protokolas); bendrojo intereso energetikos infrastruktūrų plėtojimo bendradarbiaujant su tarptautinėmis ir privačiomis institucijomis stebėjimas; Magrebo elektros energijos rinka ir integracija į ES vidaus rinką.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetis gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinių sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetis posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai vyksta abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetis į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetis tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokolai

Protokolus sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS

Informacinė visuomenė, moksliniai tyrimai, naujovės, švietimas, garso bei vaizdo sektorius ir kultūra

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitetį sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetis pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetis neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetis svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) institucijų ir tyrimų galimybių mokslo, technologijų ir naujovių srityje didinimas, įskaitant mokslinių ir techninių tyrimų rezultatų naudojimą pramonėje ir MVĮ, susitarimo dėl Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos prisijungimo prie mokslinių tyrimų pagrindų programos priežiūra, technologinės naujovės, naujų technologijų perdavimas, žinių sklaida, mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo su ES susitarimo vykdymas;
- b) bendradarbiavimas elektroninių ryšių ir informacinių technologijų srityje;
- c) švietimo, mokymo (taip pat profesinio) ir jaunimo reformos, įskaitant teisės į švietimą suteikimą daugiau moterų;
- d) bendradarbiavimas kultūros ir garso bei vaizdo sektoriuose;
- e) Alžyro piliečių, mokslininkų, studentų ir organizacijų dalyvavimas Bendrijos mokslinių tyrimų, technologijų ir naujovių plėtros programose, taip pat svarbiose švietimo, mokymo ir jaunimo programose;
- f) elektroninių ryšių tinklų bei paslaugų politika ir teisės aktai.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetis gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinį sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetis posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai vyksta abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetis į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetis tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokolai

Protokolus sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS Žemės ūkis ir žuvininkystė

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitetį sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetis pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetis neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetis svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) žemės ūkio, žuvininkystės ir miškų sektorių modernizavimas ir restruktūrizacija;
- b) prekyba tam tikrais pramonės, žemės ūkio, perdirbtais žemės ūkio ir žuvininkystės produktais (įskaitant pardavimo ir platinimo tinklų modernizavimą);
- c) bendradarbiavimas žemės ūkio ir kaimo plėtros srityse;
- d) veterinarijos ir augalų sveikatos klausimai, visų pirma maistą reglamentuojančių teisės aktų modernizavimas;
- e) gamtos, įskaitant žuvininkystės, išteklių išsaugojimas ir racionalus valdymas; aplinkos, ypač jūros, išsaugojimas;
- f) bendradarbiavimas pagal ES greitojo perspėjimo sistemą.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetis gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinių sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetis posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai vyksta abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetis į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetis tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokoliai

Protokolas sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS

Teisingumas ir vidaus reikalai

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitetį sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetas pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetas neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetas svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

a) asmenų judėjimas:

- asociacijos susitarimo 83 straipsnio dėl asmenų judėjimo, įskaitant galimybių palengvinti trumpalaikių vizų išdavimo tam tikrų kategorijų asmenims tvarką svarstymą, įgyvendinimas,
- bendradarbiavimas pagal asociacijos susitarimo 84 straipsnį nelegalios imigracijos prevencijos ir kontrolės srityje; readmisijos susitarimai;

b) teisinis, teisminis (civilinėse ir baudžiamosiose bylose) ir policijos bendradarbiavimas;

c) bendradarbiavimas kovos su organizuotu nusikalstamumu, įskaitant prekybą žmonėmis, terorizmą, pinigų plovimą, narkotikus ir narkomaniją, rasizmą, ksenofobiją ir islamofobiją, srityje;

d) bendradarbiavimas kovos su korupcija srityje.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetas gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinių sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetas posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai vyksta abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetas į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetis tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokolai

Protokolas sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenutariama kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

DARBO TVARKOS TAISYKLĖS ES IR ALŽYRO PAKOMITETIS Muitinių bendradarbiavimas

1. Sudėtis ir pirmininkavimas

Pakomitetį sudaro Europos bendrijos bei valstybių narių ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės atstovai. Jam pakaitomis pirmininkauja abi šalys.

2. Vaidmuo

Pakomitetis pavaldus asociacijos komitetui, kuriam jis atsiskaito po kiekvieno posėdžio. Pakomitetis neturi sprendimo teisės, tačiau asociacijos komitetui gali teikti pasiūlymus.

3. Darbo sritys

Pakomitetis svarsto asociacijos susitarimo įgyvendinimą toliau išvardytose srityse. Pirmiausia jis vertina pažangą, padarytą derinant, įgyvendinant teisės aktus ir jų laikantis. Prireikus jis svarsto bendradarbiavimo valstybės tarnybos srityje klausimus. Jis svarsto visas toliau išvardytose srityse galinčias iškilti problemas ir siūlo veiksmus, kurių būtų galima imtis:

- a) prekių kilmės taisyklės;
- b) bendrosios muitinės procedūros, muitų nomenklatūra, muitinės vertė;
- c) muito tarifų režimai;
- d) muitinių bendradarbiavimas.

Šis sąrašas nėra baigtinis. Asociacijos komitetas gali jį papildyti kitais, įskaitant horizontalaus pobūdžio, klausimais, pavyzdžiui, statistikos.

Pakomitetis gali nagrinėti klausimus, susijusius su viena, keliomis arba visomis nurodytomis sritimis.

4. Sekretoriatas

Pakomitečio nuolatinį sekretorių pareigas kartu eina Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos Vyriausybės pareigūnas.

Visi su pakomitečiu susiję pranešimai siunčiami pakomitečio sekretoriams.

5. Posėdžiai

Pakomitetis posėdžiauja kaskart, kai to reikia. Posėdis gali būti šaukiamas vienos iš šalių prašymu; prašymas perduodamas atsakingam sekretoriui, kuris jį įteikia kitai šaliai. Gavęs prašymą dėl pakomitečio posėdžio sušaukimo, kitos šalies sekretorius atsako per penkiolika darbo dienų.

Ypatingos skubos atvejais pakomitečio posėdžiai abiejų šalių sutarimu gali būti sušaukiami greičiau. Prašymai sušaukti posėdžius turi būti pateikiami raštu.

Pakomitečio posėdžiai vyksta abiejų šalių sutartu laiku ir vietoje.

Pirmininkui sutikus, posėdžius šaukia atsakingas sekretorius. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie numatomą kiekvienos šalies delegacijos sudėtį.

Jei abi šalys sutinka, pakomitetis į posėdžius gali kviešti ekspertus, kad šie jam pateiktų konkrečią prašomą informaciją.

Siekiant užtikrinti tinkamą ryšį su esamais ir būsimais ES finansuojamais projektais bei programomis, jų koordinavimą ir kad posėdyje nustatytiems prioritetams būtų skirta reikiama parama, kiekviename posėdyje dalyvaus Alžyro Liaudies Demokratinės Respublikos užsienio reikalų ministerijos atstovas.

6. Posėdžių darbotvarkė

Visi prašymai įtraukti klausimus į pakomitečio posėdžių darbotvarkę turi būti perduoti pakomitečio sekretoriams.

Posėdžių laikiną darbotvarkę sudaro pirmininkas. Atsakingas sekretorius ne vėliau kaip likus dešimčiai dienų iki posėdžio pradžios ją nusiunčia savo kolegai.

Laikinoji darbotvarkė apima klausimus, kuriuos įtraukti į darbotvarkę sekretorių prašyta ne vėliau kaip likus penkiolikai dienų iki posėdžio pradžios. Patvirtinamuosius dokumentus abi šalys privalo gauti likus ne mažiau kaip septynioms dienoms iki posėdžio pradžios. Ypatingais ir (arba) skubiais atvejais šie terminai gali būti sumažinami, jei tam pritaria abi šalys.

Darbotvarkę pakomitetis tvirtina kiekvieno posėdžio pradžioje.

7. Protokolai

Protokolus sudaro ir po kiekvieno posėdžio juos tvirtina abu sekretoriai. Pakomitečio sekretoriai asociacijos komiteto sekretoriams ir pirmininkui perduoda vieną protokolo, kuriame pateikiami pakomitečio pasiūlymai, egzempliorių.

8. Viešumas

Jei nenumatoma kitaip, pakomitečio posėdžiai yra uždari.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. rugsėjo 13 d.

dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį

(byla COMP/E-2/39.143 – „Opel“)

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 4277)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(2007/836/EB)

- (1) Šis sprendimas, priimtas pagal Tarybos reglamento (EB) 2002 m. gruodžio 16 d. Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, 9 straipsnio 1 dalį, yra skirtas „General Motors Europe“ (toliau – GME) ir susijęs su techninės informacijos teikimu dėl „Opel“ ir „Vauxhall“ prekės ženklo transporto priemonių remonto.
- (2) Techninę informaciją sudaro duomenys, procedūros ir instrukcijos, reikalingos tikrinant, taisant ir keičiant trūkumų turinčias, sulūžusias, panaudotas motorinių transporto priemonių dalis arba bet kurios transporto priemonės sistemos gedimui taisyti. Ją sudaro septynios pagrindinės kategorijos:
- pagrindiniai parametrai (visų referencinių verčių dokumentacija ir su transporto priemone susijusių matuojamų verčių nustatymo taškai, pavyzdžiui, sukimo momento nustatymas, stabdžių tarpo matavimai, hidraulinis ir pneumatinis slėgis);
 - remonto bei priežiūros etapų aprašymai ir schemos (aptarnavimo vadovai, techniniai dokumentai, pavyzdžiui, darbo planai, įrankių, naudojamų atlikti konkretų remontą, aprašymai ir schemos, pavyzdžiui, elektros laidų schemos arba hidraulika);
 - tikrinimas ir diagnostika (įskaitant diagnostinį gedimą, problemos sprendimo kodus, programinę įrangą ir kitą informaciją, reikalingą transporto priemonių gedimams nustatyti) didelė šios informacijos dalis yra specializuotuose elektroniniuose prietaisuose;
 - kodai, programinė įranga ir kita informacija, reikalingi transporto priemonės elektroniniams valdymo blokams (EVB) pakartotinai programuoti, nustatyti arba įdiegti. Ši kategorija yra susijusi su prieš tai nurodyta kategorija, nes paprastai tie patys elektroniniai prietaisai naudojami gedimams nustatyti ir atlieka reikiamus pakeitimus elektroninių valdymo blokų pagalba jiems pašalinti;
- informacija apie atsargines dalis, įskaitant atsarginių dalių katalogus su kodais ir aprašymais, transporto priemonės nustatymo būdai (kitais tariant, su konkrečia transporto priemone susiję duomenys, pagal kuriuos remontą atliekantis asmuo gali atpažinti dalių, pritaikytų surenkant transporto priemonę, individualius kodus ir atpažinti tam tikrus atitinkančių originalių pakeičiančių dalių, skirtų konkrečiai transporto priemonei, kodus);
- speciali informacija (grąžinimo pranešimai ir pranešimas apie dažnus gedimus);
- mokomoji medžiaga.
- (3) 2006 m. gruodžio mėn. Komisija pradėjo nagrinėti bylą ir pateikė GME pirminį vertinimą, kuriame išdėstė pradinę nuomonę, jog GME susitarimai su garantinio aptarnavimo partneriais kelia susirūpinimą dėl jų suderinamumo su EB sutarties 81 straipsnio 1 dalimi.
- (4) Komisijai atlikus pirminį vertinimą paaiškėjo, kad GME nesuteikė tam tikros rūšies techninės, su remontu susijusios informacijos jau pasibaigus Reglamente (EB) Nr. 1400/2002 2002 m. liepos 31 d. ⁽²⁾ dėl Sutarties 81 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims motorinių transporto priemonių sektoriuje, nustatytam pereinamajam laikotarpiui. Be to, kai Komisija pradėjo tyrimą, GME dar nebuvo sukūrusi veiksmingos sistemos, pagal kurią nepriklausomi remontininkai dalimis galėtų naudotis technine, su remontu susijusia informacija. Nors Komisijos tyrimo metu GME pagerino galimybę naudotis technine informacija, atrodo, kad informacija, kuria galėjo naudotis nepriklausomi remontininkai, vis dar buvo neišsami.

⁽¹⁾ (OL L 1, 2003 1 4, p. 1), su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

⁽²⁾ OL L 203, 2002 8 1, p. 30.

- (5) Atlikus pirminį vertinimą nustatyta, kad aptariama veikla darė poveikį atitinkamoms rinkoms, t. t. remonto bei priežiūros paslaugų keleiviniams automobiliams teikimo rinkai ir techninės informacijos remontą atliekantiems asmenims teikimo rinkai. Pirmoje rinkoje „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotieji tinklai užėmė labai dideles rinkos dalis, o antroje rinkoje GME buvo vienintelis tiekėjas, galintis pasiūlyti visą techninę informaciją, kurios reikia „Opel“ („Vauxhall“) transporto priemonės taisantiems remontininkams.
- (6) Iš esmės GME paslaugų teikimo ir atsarginių dalių platinimo susitarimai nustato, kad įmonės įgaliotųjų tinklų nariai teiktų visas remonto paslaugas skirtingų prekių ženklų transporto priemonėms ir veiktų kaip atsarginių dalių didmeninės prekybos atstovai. Komisija susirūpinusi, kad galima neigiamą tokių susitarimų poveikį gali sustiprinti tai, kad GME nesuteikė galimybės nepriklausomiems remontininkams tinkamai naudotis technine informacija, tuo atimdama veiklos galimybę iš firmų, kurios norėtų ir galėtų siūlyti kitokias remonto paslaugas.
- (7) Komisijos pradinė išvada buvo tokia, kad GME techninės informacijos teikimo tvarka nepriklausomiems remontininkams neatitinka pastarųjų poreikio dėl gaunamos informacijos apimtys arba dėl galimybės ją gauti ir kad tokia veikla kartu su panašia kitų automobilių gamintojų praktika būtų galėjusi prisidėti prie nepriklausomų remontininkų padėties rinkoje silpnėjimo. Savo ruožtu dėl labai sumažėjusio atsarginių dalių pasirinkimo, pakilusių remonto paslaugų kainų, sumažėjusio remonto paslaugas teikiančių įmonių pasirinkimo, galimų saugos problemų ir naujoviškų remonto dirbuvų stokos galėjo labai nukentėti vartotojai.
- (8) Be to, jeigu GME akivaizdžiai nesuteikė nepriklausomiems remontininkams tinkamos galimybės naudotis technine informacija, jos susitarimams su garantinio aptarnavimo partneriais negalima taikyti Reglamente (EB) Nr. 1400/2002 numatytos išimties, nes, remiantis reglamento 4 straipsnio 2 dalimi, reglamente numatyta išimtis netaikoma, jeigu motorinių transporto priemonių tiekėjas nepriklausomiems operatoriams nesuteikia galimybės naudotis technine informacija, diagnostine arba kitokia įranga, įrankiais, įskaitant visą atitinkamą programinę įrangą, arba nesuteikia mokymo, būtino šioms motorinėms transporto priemonėms remontuoti arba jų techninei priežiūrai atlikti. Kaip aiškinama reglamento 26 konstatuojamojoje dalyje, taikant galimybės pasinaudoti sąlygas įgaliotieji ir nepriklausomi operatoriai turi būti vertinami vienodai.
- (9) Taigi Komisijos pradine nuomone, jeigu nesuteikiama galimybė naudotis technine su remontu susijusia informacija, GME ir jos įgaliotųjų remontininkų susitarimams negalėtų būti taikoma 81 straipsnio 3 dalies nuostata.
- (10) 2007 m. vasario 9 d., atsižvelgdama į pirminiame vertinime išdėstytas konkurencijos problemas, GME Komisijai pateikė savo išsipareigojimus.
- (11) Pagal šiuos išsipareigojimus teiktinos informacijos apimtis nustatoma remiantis nepriklausomų ir įgaliotųjų remontininkų nediskriminavimo principu. Atsižvelgdama į tai, GME užtikrins, kad visa techninė informacija, įrankiai, įranga, programinė įranga ir mokymas, reikalingi „Opel“ („Vauxhall“) transporto priemonių remontui ir techninei priežiūrai atlikti, kurie GME arba GME vardu teikiami įgaliotiesiems remontininkams bet kurioje ES valstybėje narėje, taip pat būtų suteikti nepriklausomiems remontininkams.
- (12) Išsipareigojimuose nurodyta, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 1400/2002 4 straipsnio 2 dalį techninę informaciją sudaro visa „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotiesiems remontininkams teikiama informacija, reikalinga „Opel“ („Vauxhall“) transporto priemonių remontui arba techninei priežiūrai atlikti. Tai – programinė įranga, gedimų kodai ir kiti parametrai kartu su atnaujintomis versijomis, reikalingi elektroniniams valdymo blokams (EVB) siekiant įdiegti arba atkurti GME rekomenduojamus nustatymus, transporto priemonės identifikavimo būdai, atsarginių dalių katalogai, praktine patirtimi grindžiami darbo sprendimai, skirti įprastoms konkretaus modelio arba gamybos partijos problemoms spręsti, grąžinimo pranešimai, taip pat kiti pranešimai apie remontą, kuris gali būti nemokamai atliekamas įgaliotajame remonto tinkle.
- (13) Galimybę naudotis įrankiais sudaro galimybė naudotis elektroninės diagnostikos ir kitomis remonto priemonėmis kartu su susijusia programine įranga, įskaitant jos periodinius atnaujinimus ir garantinį tokių priemonių aptarnavimą.
- (14) Reglamento 26 konstatuojamojoje dalyje aiškiai nustatyta, kad pagal 4 straipsnio 2 dalį GME neprivalo nepriklausomiems remontininkams teikti techninės informacijos, kuria pasinaudojusios trečiosios šalys galėtų apeiti arba išjungti transporto priemonėje sumontuotus nuo vagystės apsaugančius įtaisus ir (arba) perkalibruoti ⁽¹⁾ elektroninius įtaisus arba suklastoti įtaisus, kurie riboja transporto priemonės greitį arba kitus su veikimu susijusius parametrus. Vis dėlto GME išsipareigoja nepriklausomiems remontininkams suteikti neribotą galimybę naudotis šios rūšies informacija, jeigu jie įgys atitinkamą GME mokymo pažymėjimą ⁽²⁾. Toks pažymėjimas bus išduodamas nedelsiant, nepriklausomiems remontininkams pabaigus mokymo kursą.

⁽¹⁾ T. T. pakeisti originalius elektroninio valdymo bloko nustatymus taip, kaip GME nerekomenduoja.

⁽²⁾ Mokestis už mokymo pažymėjimą bus vienodas įgaliotiesiems ir nepriklausomiems remontininkams, o GME išsipareigoja jo nekeisti, kol galios išsipareigojimai. Mokymo kursą sudarys i) dviejų dienų mokymas su instruktoriumi (kaina nuo 115 EUR iki 230 EUR už dieną, atsižvelgiant į nacionalinę rinką) ir ii) vienos dienos „Tech2“ mokymas internetu (kaina nuo 30 EUR iki 50 EUR už dieną, atsižvelgiant į konkrečią nacionalinę rinką). Mokymą teiks „GM Academy“.

- (15) Jeigu ateityje GME taikys 26 konstatuojamojoje dalyje nurodytą išimtį ir nepriklausomiems remontininkams nesuteiks galimybės naudotis tam tikra technine informacija, ji privalės užtikrinti, kad būtų nesuteikta tik ta informacija, kurios nesuteikus būtų sukurta 26 konstatuojamojoje dalyje aprašyta apsauga, ir kad konkrečios informacijos neturėjimas netrukdytų nepriklausomiems remontininkams vykdyti kitos nei 26 konstatuojamojoje dalyje nurodytos veiklos, įskaitant darbą su įtaisais, pavyzdžiui, variklio elektroniniu valdymo bloku, oro pagalvėmis, saugos diržų įtempimo įtaisais arba centrinių užraktų sudarančiais elementais.
- (16) Reglamento Nr. 1400/2002 4 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad techninę informaciją privaloma pateikti tokiu būdu, kuris būtų proporcingas nepriklausomų remontininkų poreikiams. Vadinasi, informacija turi būti išskaidyta dalimis ir jos kaina turi būti nustatyta atsižvelgiant į tai, kiek informacijos naudoja nepriklausomi remontininkai.
- (17) Remiantis šiuo principu įsipareigojimuose nurodoma, kad GME TI tinklavietyje paskelbs visą techninę informaciją, susijusią su modeliais, gaminamais nuo 1996 m., ir užtikrins, kad TI tinklavietyje arba bet kurioje vėliau sukurtoje tinklavietyje nuolat būtų skelbiama visa atnaujinta techninė informacija. Be to, GME visuomet užtikrins, kad tinklavietyje būtų galima greitai rasti ir kad joje informacija būtų pateikta tokiais būdais, kurie naudojami techninei informacijai teikti „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotųjų tinklų nariams. Tais atvejais, kai GME arba kita GME vardu veikianti įmonė teikia įgaliotiesiems remontininkams techninę informaciją tam tikra ES kalba, GME užtikrins, kad informacija ta kalba būtų neatidėliojant paskelbta TI tinklavietyje.
- (18) Kadangi elektroninis atsarginių dalių katalogas šiuo metu neskelbiamas TI tinklavietyje, bus laikoma, kad GME įvykdė įsipareigojimus, jeigu iki 2007 m. gruodžio 31 d. šią informaciją paskelbs TI tinklavietyje. Iki tol bus taikomas trumpalaikis sprendimas ir katalogą bus galima užsisakyti GME užsakomųjų informacinių paslaugų centre, kuris, nepriklausomiems remontininkams pareikalavus, nedelsdamas faksu atsiųs reikiamus puslapius bet kuria kalba, kuria katalogas teikiamas įgaliotiesiems remontininkams. Šios paslaugos kaina bus 1 EUR už puslapį (+ 3,9 % aptarnavimo mokestis), taip pat bus taikomi vietiniai mokesčiai už skambučius.
- (19) GME TI tinklavietyje paskelbs visas elektros laidų schemas, kurios buvo sukurtos skaitmeniniu formatu arba pakeistos į šį formatą ir skirtos „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotiesiems tinklams ES. Kitas schemas, susijusias su tam tikrais modeliais⁽¹⁾, gaminamais nuo 1997 m. sausio 1 d., kurios nepateiktos skaitmeniniu formatu, nepriklausomi remontininkai galės užsisakyti GME užsakomųjų paslaugų centre. Užsakomųjų paslaugų bus teikiamos visomis reikiamomis kalbomis, kad būtų išvengta tiesioginio arba netiesioginio nepriklausomų ir „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotųjų remontininkų diskriminavimo atsižvelgiant į sąlygas, kuriomis tokiems įgaliotiesiems remontininkams suteikiama galimybė naudotis elektros laidų schemomis. Elektros laidų schemas bus nedelsiant atsiųstos faksu jas pateikiant mažiausiame pakete, kuris būtų reikalingas vidutinio nepriklausomo remontininko atliekamam remontui ir tomis pačiomis sąlygomis, kuriomis jos teikiamos „Opel“ („Vauxhall“) įgaliotiesiems remontininkams. GME įsipareigoja nekeisti neskaitmeninėms schemoms šiuo metu taikomų sąlygų, kol galios įsipareigojimai.
- (20) GME sutiko išskaidyti mokestį už galimybę naudotis TI tinklavietyje proporcingai pagal valandos, dienos, savaitės, mėnesio ir metų naudojimosi laiką, kurio kaina atitinkamai 4 EUR, 30 EUR, 100 EUR, 300 EUR ir 3 700 EUR. Pirmą kartą prisijungus prie TI tinklavietės, bus taikomas 15 EUR vienkartinis registracijos mokestis ir 3,9 % aptarnavimo mokestis. Sumokėjus metinį mokestį už galimybę naudotis TI tinklavietyje arba atskirą mėnesinį 100 EUR mokestį, bus galima parsisiųsdinti „Tech1“ („Tech2“) SWDL programinę įrangą (diagnostinio prietaiso programinę įrangą). GME sutinka išlaikyti šią mokesčio už galimybę naudotis informacija struktūrą ir nedidinti mokesčių lygio virš ES vidutinės infliacijos normos, kol galios įsipareigojimai.
- (21) GME įsipareigojimais nebus ribojamas joks esamas arba būsimas Bendrijos arba nacionalinėje teisėje nustatytas reikalavimas, kuriuo galėtų būti padidinta techninės informacijos, kurią GME turi pateikti nepriklausomiems operatoriams, apimtis ir (arba) nustatyti palankesni būdai tokiai informacijai pateikti.
- (22) Kad galėtų nagrinėti visus nepriklausomų remontininkų skundus dėl galimybės naudotis technine informacija, GME sukurs GME ombudsmeno pareigybę. Gavęs nepriklausomo remontininko skundą, GME ombudsmenas nepriklausomam remontininkui turės pateikti GME atsakymą ne vėliau kaip per tris savaites po to, kai bus gauti visi dokumentai. Jeigu nepriklausomas remontininkas nesutiks su GME atsakymu, GME su techninės informacijos teikimu susijusius ginčus spręs arbitražo tvarka. Taikant šią tvarką kiekviena ginčo šalis gali paskirti po vieną ekspertą, kurie kartu vėliau gali nutarti paskirti trečią ekspertą. Arbitražas vyks valstybėje narėje, kurioje registruota prašančiosios šalies buveinė. Arbitražas vyks oficialiąja arbitražo vietos kalba. Arbitražu nebus apribota teisė kreiptis į kompetentingą nacionalinį teismą.
- ⁽¹⁾ Tik du iš šių modelių („Agila“ ir „Movano“) vis dar gaminami ir jų elektros laidų schemas, skirtos nuo 2002 m. pasirodžiusiems variantams, yra TI tinklalapyje. Vieninteliai modeliai („Arena“ ir „Sintra“), kurių schemas galima gauti tik per GME užsakomųjų paslaugų centrą, nebegaminami nuo 1999 m. ir 2001 m. Kitiems modeliams TI tinklavietyje pateikiamos elektros laidų schemas, skirtos versijoms, gaminamoms nuo 2002 m. („Astra-G“, „Frontera-B“, „Zafira-A“) arba nuo 2003 m. („Speedster“).

-
- (23) Sprendime daroma išvada, kad atsižvelgiant į įsipareigojimus nebėra jokio pagrindo Komisijai imtis veiksmų. Įsipareigojimai galioja iki 2010 m. gegužės 31 d.
- (24) 2007 m. liepos 9 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančiųjų padėčių patariamasis komitetas priėmė palankią nuomonę.
-

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. lapkričio 30 d.

įgyvendinantis Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 575/2007/EB dėl 2008–2013 m. strateginių gairių priėmimo

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 5822)

(Tekstai autentiški tik anglų, bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakių, slovenų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)

(2007/837/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. gegužės 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 575/2007/EB dėl Europos grąžinimo fondo 2008–2013 m. laikotarpiui pagal Solidarumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo ⁽¹⁾, ypač į jo 18 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisija turėtų nustatyti strategines 2008–2013 m. laikotarpio daugiametės programos fondo intervencijos pagrindą gaires.
- (2) Gairėse turėtų būti apibrėžti prioritetai ir – remiantis Sprendimo Nr. 575/2007/EB 15 straipsnio 4 dalimi – specialieji prioritetai, suteikiantys Sanglaudos fondo nere-miamoms valstybėms narėms galimybę gauti iki 75 % didesnę Bendrijos bendrąją finansavimą iš fondo lėšų bendrai finansuojamiems projektams.
- (3) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija šio sprendimo nepri- valo laikytis ir jis neturi būti jai taikomas.
- (4) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį 2005 m. rugsėjo 6 d. raštu Airija pranešė apie savo norą dalyvauti priimant ir taikant Sprendimą Nr. 575/2007/EB.
- (5) Pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridedamo Protokolo dėl Jungtinės Karalystės ir Airijos pozicijos 3 straipsnį 2005 m. spalio 27 d. raštu Jungtinė Karalystė pranešė apie savo

norą dalyvauti priimant ir taikant Sprendimą Nr. 575/2007/EB.

- (6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka bendro Solidarumo ir migracijos srautų valdymo komiteto, įsteigto pagal 2007 m. gegužės 23 d. Europos Parla-mento ir Tarybos sprendimo Nr. 574/2007/EB dėl Išorės sienų fondo 2007–2013 m. laikotarpiui pagal Solida- rumo ir migracijos srautų valdymo bendrąją programą įsteigimo ⁽²⁾ 56 straipsnį, nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2008–2013 m. laikotarpio daugiametės programos prioritetų ir specialiųjų prioritetų gairės apibrėžiamos priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Airijai, Austrijos Respublikai, Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Italijos Respublikai, Jungtinei Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystei, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiąjai Hercogystei, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Portuga-lijos Respublikai, Prancūzijos Respublikai, Rumunijai, Slovakijos Respublikai, Slovėnijos Respublikai, Suomijos Respublikai, Švedijos Karalystei, Vengrijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 30 d.

Komisijos vardu

Franco FRATTINI

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 144, 2007 6 6, p. 45.⁽²⁾ OL L 144, 2007 6 6, p. 22.

PRIEDAS

Toliau išdėstytos strateginės gairės turi būti suvokiamos atsižvelgiant į veiksmingesnį migracijos srautų valdymą visais etapais, kaip numatyta Tamberės Europos Vadovų Taryboje 1999 m., įskaitant bendrąją grąžinimo politiką ir kovą su nelegalia imigracija.

Rengdamos daugiamečių programų projektus, turimus šio fondo išteklius valstybės narės turėtų skirti finansuoti trims iš keturių toliau išvardytų prioritetų, pagal kuriuos jos galės apibrėžti, kaip veiksmingiausiai, atsižvelgiant į kiekvienos poreikius, paskirstyti joms skirtus finansinius išteklius.

1 PRIORITETAS. Parama valstybėms narėms kuriant grąžinimo valdymo strategiją

Parama apima visus integruoto grąžinimo valdymo kūrimo aspektus. Pagal Sprendimo Nr. 575/2007/EB 3 straipsnio 2 dalį, integruotas grąžinimo valdymas turėtų būti grindžiamas išsamiu potencialiai grąžinamų asmenų valstybėje narėje ir jų kilmės šalyse padėties vertinimu ir uždaviniais atsižvelgiant į numatytus veiksmus, turėtų nustatyti tokių veiksmų tikslus ir numatyti platų priemonių spektrą, didžiausią dėmesį skiriant veiksmingam ir ilgalaikiam grąžinimui, įskaitant pasirengimą, vykdymą ir tolesnius išsiuntimo veiksmus.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % integruoto grąžinimo planams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- 1) remiamo savanoriško grįžimo programos;
- 2) paskatos pinigais ir priemonės spręsti ypatingą pažeidžiamų grąžinamų asmenų padėtį;
- 3) integruoto grąžinimo planai, pagal kuriuos remiamas trečiųjų šalių piliečių arba asmenų be pilietybės, kuriems netaikomi Bendrijos readmisijos susitarimai arba nacionaliniai dvišaliai readmisijos susitarimai, grąžinimas į kilmės, ankstesnės gyvenamosios vietos arba tranzito šalis, su kuriomis bendradarbiavimas grąžinimo klausimais yra ypač sudėtingas.

2 PRIORITETAS. Parama valstybių narių bendradarbiavimui grąžinimo valdymo srityje

Parama apima integruoto grąžinimo planų rengimą ir įgyvendinimą bei bendradarbiavimą konkrečiose integruoto grąžinimo valdymo srityse, kaip antai pasirengimas jungtiniais skrydžiams išsiunčiant asmenis ir bendroms išsiuntimo operacijoms sausumos transportu, jų vykdymas ir tolesni veiksmai.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- integruoto grąžinimo planai, kurie buvo parengti bendradarbiaujant su kitomis valstybėmis narėmis ir bus įgyvendinami bendradarbiaujant su tomis valstybėmis narėmis ir, jei reikia, su FRONTEX agentūra, nevyriausybiniams organizacijomis ir (arba) tarptautinėms organizacijoms, siekiant bendrai naudotis valstybių narių kompetentingų institucijų ir, jei reikia, kitų susijusių organizacijų skirtingais igūdžiais, patirtimi ir ištekliais.

3 PRIORITETAS. Parama konkrečioms naujoviškoms nacionalinėms (tarptautinėms) grąžinimo valdymo priemonėms

Parama apima konsultacinių arba informavimo apie grąžinimą priemonių diegimą arba tobulinimą, reintegracijos priemonės grąžinamiems asmenims grąžinimo šalyje, bendradarbiavimo su konsulinėmis ir (arba) imigracijos tarnybomis metodiką, įskaitant mokymą ir priemones gauti informaciją apie dokumentų neturinčius trečiųjų šalių piliečius arba asmenis be pilietybės.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- 1) projektai, kuriuose siūlomi ypač nauji būdai ir priemonės teikti informaciją potencialiai grąžinamiems asmenims ir konsultuoti juos apie padėtį grąžinimo šalyse ir (arba) kitos naujos paskatos, skirtos didinti savanoriškai grįžtančių asmenų skaičių gerbiant atitinkamų asmenų orumą;
- 2) projektai, kuriais išbandomi nauji darbo metodai, siekiant pagreitinti dokumentų išdavimo grąžinamiems asmenims procesą bendradarbiaujant su trečiųjų šalių konsulinėmis įstaigomis ir imigracijos tarnybomis.

4 PRIORITETAS. Parama Bendrijos standartams ir gerajai patirčiai grąžinimo valdymo srityje

Parama apima esamų ir būsimų bendrųjų standartų, kaip nurodyta Sprendimo Nr. 575/2007/EB 13 ir 14 konstatuojamosiose dalyse, taikymą ir nacionalinės (tarptautinės) gerosios patirties bei bendradarbiavimo su atitinkamomis kitų valstybių narių institucijomis metodų skatinimą, pavyzdžiui, naudojant ICONET.

Šioje srityje Bendrijos įnašas galėtų būti padidintas iki 75 % projektams, skirtiems įgyvendinti šiuos **specialiuosius prioritetus**:

- 1) vertinimas ir misijos siekiant įvertinti grąžinimo programų, priemonių ir procesų pažangą;
 - 2) nacionalinės priemonės, skirtos užtikrinti sąžiningą ir veiksmingą bendrųjų standartų įgyvendinimą grąžinimo srityje, kaip nustatyta su grąžinimu susijusiuose Bendrijos teisės aktuose, įskaitant specialistų mokymą.
-

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. gruodžio 13 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Lenkijos naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 6597)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/838/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą⁽¹⁾, ypač į jos 9 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą⁽²⁾, ypač į jos 10 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimu 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu, kurį Bendrijos naminiams paukščiams sukelia gripo viruso H5N1 potipis, ir panaikinančiu Sprendimą 2006/135/EB⁽³⁾, nustatytos tam tikros apsaugos priemonės, kurios turi būti taikomos siekiant išvengti šios ligos plitimo, įskaitant A ir B teritorijų nustatymą, įtarus ar patvirtinus ligos protrūkį.
- (2) Lenkijoje kilus labai patogeniško H5N1 potipio paukščių gripo protrūkiams, Sprendimas 2006/415/EB paskutinį kartą buvo iš dalies pakeistas 2007 m. gruodžio 10 d. Komisijos sprendimu 2007/816/EB, iš dalies keičiančiu Sprendimą 2006/415/EB dėl tam tikrų apsaugos priemonių, susijusių su labai patogenišku paukščių gripu,

kurį Lenkijos naminiams paukščiams sukelia H5N1 potipio gripo virusas.

- (3) Kadangi Lenkijoje kilp naujų ligos protrūkių, ribojamų teritorijų ribos ir priemonių taikymo laikotarpis turėtų būti iš dalies pakeisti atsižvelgiant į epidemiologinę būklę.
- (4) Todėl Sprendimas 2006/415/EB turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.
- (5) Šiame sprendime nustatytos priemonės turėtų būti persvarstytos kitame Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto posėdyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2006/415/EB priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo priedo tekstą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2007 m. gruodžio 13 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/41/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 33), su pakeitimais, padarytais (OL L 195, 2004 6 2, p. 12).

⁽²⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/33/EB (OL L 315, 2002 11 19, p. 14).

⁽³⁾ OL L 164, 2006 6 16, p. 51. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/816/EB (OL L 326, 2007 12 12, p. 32).

PRIEDAS

Sprendimo 2006/415/EB priedas iš dalies keičiamas taip:

1. A dalies įrašai apie Lenkiją keičiami toliau išdėstytu tekstu:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
„PL	POLAND	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Protection zone: Municipality of Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Municipality of Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	14.1.2008
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Protection zone: Municipality of Biezuń: Biezuń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Protection zone: Municipality of Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Protection zone: Municipality of Godkowo: Dąbkowo Krykajny Łęпно Nowe Wikrowo Olkowo Piskajny	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Surveillance zone: Municipality of Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Municipality of Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna Municipality of Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyła Góra Środoń Stary Duninów	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 SIERPECKI 01427	Surveillance zone: Municipality of Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki Municipality of Rościszewo: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września Municipality of Zawidz: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Surveillance zone: Municipality of Biežuń: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcin Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo Municipality of Żuromin: Będzymin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
			Municipality of Lutocin: Chromakowo Elżbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza Municipality of Siemiatkowo: Antoniewo Dzieczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 MŁAWSKI 01413	Municipality of Radzanów: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Surveillance zone: Municipality of Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 LIPNOWSKI 00408	Municipality of Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Municipality of Tuchowo: Trzcianka	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	A teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Municipality of Godkowo: Burdajny Dobry Godkowo Gwiżdżiny Klekotki Kwitajny Wielkie Lesiska Nawty Osiek Plajny Podągi Skowrony Swędkowo Szymbory Ząbrowiec Zimnochy	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 LIDZBARSKI 02809	Municipality of Orneta: Augustyny Bażyny Bogatyńskie Chwałęcin Dąbrówka Drwęczno Gieduty Karkajny Klusajny Krzykały Lejławki Małe Lejławki Wielkie Orneta Osetnik Ostry Kamień	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OSTRÓDZKI 02815	Municipality of Miłakowo: Głodówko Gudniki Rożnowo Stolno	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 BRANIEWSKI 02802	Municipality of Wilczęta: Bardyny Gładysze Jankówko Kolonia Wilczęta Spędy Tatarki Municipality of Płoskinia: Stygajny“	

2. B dalies įrašai apie Lenkiją keičiami toliau išdėstytu tekstu:

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
„PL	POLAND	MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCKI 01419	Areas others than listed in Area A	14.1.2008
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁOCK 01462		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 PŁONŃSKI 01420		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 CIECHANOWSKI 01402		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 MŁAWSKI 01413	Areas others than listed in Area A	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 GOSTYNIŃSKI 01404		
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 SIERPECKI 01427	Areas others than listed in Area A	
		MAZOWIECKIE VOIVODSHIP 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Areas others than listed in Area A	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWSKI 00418		
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 LIPNOWSKI 00408		

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 WŁOCŁAWEK 00464		
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 BRODNICKI 00402	Municipality of: Górzno Świedziebnia	
		KUJAWSKO-POMORSKIE VOIVODSHIP 00400 RYPINŃSKI 00412	Municipalities of: Rogowo Rypin Skrwilno	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 DZIAŁDOWSKI 02803	Municipalities of: Działdowo Działdowo city Łłowo-Osada Lidzbark Płósnica	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 ELBLĄSKI 02804	Municipalities of: Godkowo (areas other than listed in Area A) Młynary Pasłęk	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 BRANIEWSKI 02802	Municipalities of: Pieniężno Płóskinia (areas other than listed in Area A) Wilczęta (areas other than listed in Area A)	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 LIDZBARSKI 02809	Municipalities of: Lidzbark Warmiński Lubomino Orneta (areas other than listed in Area A)	
		WARMIŃSKO-MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OLSZTYŃSKI 02814	Municipalities of: Barczewo Dobre Miasto Dywity Gierzwałt Jonkowo Olsztynek Purda Stawiguda Świątki	

ISO šalies kodas	Valstybė narė	B teritorija		Data, iki kurios taikoma, pagal 4 straipsnio 4 dalies b punkto iii papunktį
		Kodas (jei pateikta)	Pavadinimas	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OLSZTYN 02862		
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 OSTRÓDZKI 02815	Municipalities of: Dąbrówno Gietrzwałd Małdyty Miłakowo (areas other than listed in Area A) Morąg	
		WARMIŃSKO- MAZURSKIE VOIVODSHIP 02800 NIDZICKI 02811"		

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2007 m. lapkričio 29 d. Tarybos sprendimo 2007/787/EB dėl Europos ir Viduržemio jūros regiono šalių susitarimo, įsteigiančio asociaciją tarp Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Izraelio Valstybės, protokolo sudarymo siekiant atsižvelgti į Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos įstojimą į Europos Sąjungą, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 317, 2007 m. gruodžio 5 d.)

Sprendimas 2007/787/EB panaikinamas.

2007 m. lapkričio 30 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimo ESPM/3/2007 dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo-policijos komisaro skyrimo klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 329, 2007 m. gruodžio 14 d.)

Turinys ir 63 puslapis, Sprendimo pavadinimas:

yra: „2007 m. lapkričio 30 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas ESPM/3/2007 dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo-policijos komisaro skyrimo“,

turi būti: „2007 m. lapkričio 30 d. Politinio ir saugumo komiteto sprendimas ESPM/1/2007 dėl Europos Sąjungos policijos misijos (ESPM) Bosnijoje ir Hercegovinoje vadovo-policijos komisaro įgaliojimų pratęsimo“.

San Tomė ir Prinsipės Demokratinės Respublikos ir Europos bendrijos žuvininkystės partnerystės susitarimo klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 205, 2007 m. rugpjūčio 7 d.)

40 puslapis, protokolai, 2 straipsnis, 1 pastraipa:

yra: „1 105 000 EUR per metus speciali suma“,

turi būti: „110 500 EUR per metus speciali suma“.
